

# Le Lingot

## Un Journal du Saguenay

VOLUME VII

ARVIDA, VENDREDI 30 SEPTEMBRE 1949

NUMERO 19

### LES POLICIERS DE LA RÉGION FÊTERONT LEUR SAINT PATRON DIMANCHE

**Messe spécialement célébrée au sous-sol de l'église Saint-Jacques. — Grande parade dans les principales rues de Vaudreuil.**

Dimanche prochain, le 2 octobre les corps de police de la région célébreront la solennité de la fête de leur saint patron, l'archange saint Michel.

Comme les années dernières, il y aura messe et parade.

Cette démonstration se déroulera entièrement dans la paroisse saint-Jacques d'Arvida.

Le rassemblement des détachements des corps de police se fera à 8 h. près de la pharmacie Vaudreuil rue LaSalle. Le défilé se dirigera, par la rue Cartier, au sous-sol de l'église Saint-Jacques où à 8 h. 45, une messe spéciale sera célébrée.

Après la messe, la parade se re-

formera, sous le commandement du chef M. Laliberté et suivra le parcours suivant: rue Cartier, rue LaSalle, rue High, rue Downing, rue Crescent, rue Dunkerque, rue Calais, rue Downing, rue High et rue LaSalle jusqu'aux résidences de Vaudreuil.

La Fanfare d'Arvida précèdera la parade. Le salut sera pris en face de l'Usine de filtrage d'Arvida vers 9 h. 45 par un Officier de l'Aluminium Company of Canada, Ltd., accompagné de quelques autres dignitaires de la Cité et de la Compagnie.

Un déjeuner sera servi par l'Aluminium aux membres de la parade, à la salle à diner des Résidences de Vaudreuil.

### NOMINATIONS AUX USINES DE SHAWINIGAN

Nous apprenons de Shawinigan Falls, que M. G.-H. Gwyn, surintendant du département de la fabrication à l'usine d'Alcan de l'endroit, vient d'être nommé aux usines de Kingston. Il est remplacé à Shawinigan par M. C.-E. Craig, qui agissait jusqu'ici comme assistant-surintendant du département de la fabrication. M. Gwyn est au service d'Alcan depuis 1941, alors que M. Craig l'est depuis 1943.

### LE COMITÉ DE PRÉVENTION DES INCENDIES

Lors de la première réunion du comité permanent pour la Prévention des Incendies, tenue au bureau de M. François Prémont, chef de la brigade des incendies d'Arvida, mardi après-midi, on a procédé à la formation des différents sous-comités, à l'élaboration d'un programme pour la prochaine semaine de prévention, ainsi qu'à l'attribution des principales charges qui s'y rapportent.

L'efficacité de ces campagnes incite les membres du comité à redoubler d'effort en vue de protéger le public de notre cité contre le terrible fléau de l'incendie.

La Chambre de Commerce locale a délégué M. G.-H. St-Gelais pour remplacer M. René Prévost, pour la représenter au sein du comité de Prévention des Incendies.

### M. CLAVEL AU CLUB RICHELIEU

M. Jean Clavel, du Service de l'information d'Alcan à Montréal, était le conférencier invité, au dîner hebdomadaire du club Richelieu de Chicoutimi, lundi le 26 septembre. M. Clavel a parlé de l'exhibé "Le panorama de l'aluminium", actuellement en montre au magasin Gagnon Frères de Chicoutimi. A la suite de sa causerie, il répondit aux nombreuses questions que son auditoire lui posa sur l'industrie de l'aluminium.

### Les cours du soir pour adultes

Les cours de français et d'anglais et de dactylo seront organisés prochainement aussitôt que les enregistrements seront en nombre suffisant. S'il y a des demandes pour d'autres cours, le registraire du Comité de cours d'éducation sera heureux de les organiser et d'obtenir des professeurs. Pourvu toutefois que les élèves soient au nombre requis.

Les personnes qui désirent d'autres informations ou qui désirent s'enregistrer sont priées de communiquer avec M. J.-R. Smith, chambre 209 du Centre de Récréation, tél.: Arvida 546-J.

### Nombreux visiteurs à Arvida et Shipshaw

Un groupe de vingt-cinq étudiants de la faculté du génie électrique de l'Université Laval de Québec, ont passé quelques jours dans la région, soit du 19 au 21 septembre. Ils étaient accompagnés des professeurs D. Wermeling et T. Wildi. Ils ont visité Shipshaw sous la conduite de M. Gérard Duval, gérant du bureau d'emploi d'Alcan.

Lundi après-midi, les quinquagénaires au nombre d'environ 150, de l'Association des marchands détaillants du Québec ont visité les usines d'Arvida et de Shipshaw.

### Chicoutimi aurait un juge résident

Au cours de la séance solennelle d'ouverture de tribunaux, au Palais de Justice de Québec, l'honorable juge Albert Sévigny, juge en chef de la Cour Supérieure, a profité de la circonstance pour réclamer la nomination de nouveaux juges, dont un résident à Chicoutimi qui pourrait également desservir le comté de Roberval. Lors de sa dernière réunion annuelle, le Barreau du Saguenay avait adopté une résolution dans le même sens.

### Elu vice-président

M. Odilon Crevier, de Chicoutimi a été élu vice-président de l'Association des propriétaires d'Autobus du Québec, lors du congrès annuel de cette association à Ste-Adèle récemment. M. Théodore Carrier, de Shawinigan a été réélu président.

### Prochaine saison du Cercle musical

Le Cercle Musical est heureux d'annoncer à ses abonnés qu'ils auront le plaisir d'entendre, au cours de la prochaine saison, les artistes suivants:

11 décembre: EBE STIGNAGNI, célèbre mezzo soprano de la Scala, Milan.

29 janvier: NIKITA MAGALOFF, pianiste de réputation internationale.

5 mars: DANIEL DUNO, premier baryton de l'Opéra San Francisco, de l'Opéra National du Mexique et du Teatro Municipal de Rio de Janeiro, etc.

Ce communiqué nous est remis par mesdemoiselles Charlotte et Thérèse Mercier, 103 rue Jacques-Cartier, Chicoutimi. Téléphone: 4398.

### La fête de Noël

M. S. Rough, président du comité d'organisation de la Fête de Noël qui sera présentée au cours de la dernière semaine de décembre et la première semaine de janvier pour les enfants des membres de l'Association Athlétique d'Arvida, nous fait part que les personnes suivantes ont été nommées pour percevoir les contributions de ceux qui veulent devenir membres de l'Association: les employés de la Cité d'Arvida peuvent obtenir leur carte de membre en s'adressant à M. L. Boily, alors que les employés de la zone urbaine peuvent le faire en s'adressant à M. Georges Saint-Gelais.

### Pour venir en aide aux aveugles

Dans notre dernière édition, nous avons publié une nouvelle à l'effet que M. Robert Wilhelm avait été désigné par le bureau de direction de la Chambre de Commerce locale, pour faire la quête en vue de venir en aide aux aveugles de la région du Saguenay. Nous apprenons dernièrement qu'il y a eu changement et que ce sera M. J.-G. Langevin d'Arvida qui assumera cette responsabilité.

### Nouveau garage à Arvida

La compagnie Imperial Oil Limited vient d'accorder un contrat à la firme Cecil Carpenter Company de Montréal, pour la construction d'un garage et débit d'essence à Arvida.

Cette construction dont le coût est estimé à \$28,000 sera érigée à l'angle du boulevard Taschereau et de la rue Volta. Le travail des fondations est déjà commencé depuis quelques jours.

### Chef des opérateurs de ponts roulants



M. E.-R. Lapointe, autrefois du département du personnel, vient d'être nommé chef des opérateurs de ponts roulants aux usines d'Alcan d'Arvida. M. Lapointe verra tout particulièrement à faire passer des examens aux opérateurs de ponts roulants à l'entraînement, ainsi qu'à émettre les licences d'opérateur à ceux qui subissent avec succès les examens.

### COUP D'OEIL SUR LA RÉGION

**SAINTE-ANNE.** — Selon les statistiques que vient de fournir M. le curé Jean-Baptiste Martel, après la visite paroissiale, la paroisse de Ste-Anne-de-Chicoutimi, compte maintenant 1,570 âmes réparties dans 248 familles. Le village comprend 683 familles et une population totale de 3,695 âmes. Le village et la paroisse réunis donne donc une population de 5,266 âmes. La population s'est donc accrue de 260 âmes au cours de la dernière année.

**CHICOUTIMI.** — La réouverture des tribunaux au district du Saguenay se faisait le 13 courant en notre ville, pour le terme judiciaire 1949-50.

Il y eut d'abord la messe traditionnelle dite du Saint-Esprit, à la chapelle des Servantes du Très-Saint-Sacrement, où officiait Mgr Joseph Dufour, supérieur du Séminaire, selon la tradition également. On se retrouva ensuite au palais de justice, où l'on entendit un discours de bienvenue par Me J.-V. Tremblay, de Saint-Joseph-d'Alma, bâtonnier.

**CHICOUTIMI.** — Une dernière dépêche émanant du bureau de la police routière déclare que la circulation s'est considérablement améliorée dans notre région depuis quelque temps. Le rapport signale que les accidents dus à la circulation ont connu une baisse verticale tandis que les chauffards ont été sévèrement repréhensibles pour leur conduite dangereuse.

**JONQUIERE.** — M. Bernard Willshire, récemment nommé administrateur des Chambres de Commerce des régions Saguenay-Lac-St-Jean, annonce la formation de son comité régional qui travaillera à l'avancement du mouvement des Chambres de Commerce des jeunes au cours de l'année 1949-50.

M. Willshire sera secondé dans son travail par deux vice-présidents: M. Jean Dubuc, ancien administrateur, membre de la Chambre de Commerce des Jeunes de Chicoutimi et M. François Lapointe de Jonquière président de la Chambre de Commerce de Jonquière-Kénogami.

**JONQUIERE.** — M. Georges Gravel, est l'ingénieur civil engagé par le Conseil de ville de Jonquière pour présider aux travaux municipaux.

### LES COURS DU SOIR À L'ÉCOLE TECHNIQUE COMMENCERONT LE 10

**Inscription aux cours du 3 au 7 octobre de 7 h. à 9 h.**

Les cours spéciaux du soir à l'École Technique d'Arvida ont pour but de donner aux travailleurs et aux apprentis de toutes catégories les notions théoriques ou pratiques pouvant les aider dans l'exercice de leur fonction.

Chaque sujet au programme des cours du soir comporte 75 heures de cours en raison de trois heures par soir une fois par semaine pendant 25 semaines.

Les sujets au programme pour l'année 1949-50 sont les suivants: Chimie générale programme du

bacc.); Dessin industriel, 1ère et 2e année; Menuiserie et Charpenterie, 1ère, 2e et 3e année; Ajustage mécanique, 1ère, 2e et 3e année; Mathématiques: calcul différentiel, Géométrie descriptive et Résistance des matériaux; Electricité théorique et pratique, 1ère, 2e et 3e année.

On peut se procurer le prospectus des cours du soir et obtenir des renseignements supplémentaires en s'adressant au Directeur des cours du soir, monsieur Lionel Gaudreau, Ecole Technique d'Arvida, rue High, tél. 729-W.

### Création d'une nouvelle paroisse

Son Excellence Mgr Melançon vient de rendre officielle la fondation d'une nouvelle paroisse dans le diocèse de Chicoutimi, portant ainsi à 94 le nombre des paroisses comprises dans le diocèse. Cette nouvelle paroisse qui englobera environ 150 familles faisant partie autrefois de la paroisse de La Malbaie aura comme premier curé M. l'abbé Charles-Auguste Boily, vicaire à La Malbaie. Le nom que portera cette paroisse n'est pas encore choisi.

### Augmentatoin de 36 âmes en août

En août dernier, 37 naissances, 12 mariages et 1 décès ont été enregistrés en notre ville; ce qui augmente sa population, de 36 âmes.

Le rapport de l'Officier médical mentionne également qu'il y eut 275 présences aux cliniques.

On a procédé également à l'inspection des magasins, des hôtels et autres endroits publics.

La garde-malade a effectué 134 visites à domicile pour soins pré-natals et post-natals.

### LA SOCIÉTÉ MÉDICALE D'ARVIDA



Réunion de la Société Médicale d'Arvida jeudi le 22 courant alors que le Dr Roland Guy, de l'Université de Montréal, conférencier invité, parla sur les méthodes d'administrer le vaccin B.C.G. A gauche et de bas en haut: les docteurs P.-E. Letourneau, J.-E. Gaudet et Roland Guy; au centre, le Dr H.-H. Gilbert, président; à droite de la table et de g. à d.: les docteurs H.-A. Richter, J.-A. Chabot et E.-M. Fox.

## EXECUTIVE HOLD FIRST MEETING OF SEASON



Executive Committee members of the Women's Canadian Club of the Saguenay photographed in the Demerara Club Library, Saguenay Inn. Back Row, left to right: Mrs. Paul Murdoch, Vice-President for Chicoutimi, Mrs. Gonzague Tremblay, Mrs. Henry Martin, Mrs. D. F. Malone, Recording Secretary, Mrs. S. Morrison, Mrs. H. Camm, Mrs. Lloyd Geake, first Vice-President for Kenogami-Jonquiere. Front Row, same order: Mrs. W. G. Wilson, President, Mrs. R. Smith, Corresponding Secretary and Mrs. H. A. Richter.

## BUSINESS GIRLS, TEACHERS AND NURSES

The Women's Canadian Club of the Saguenay would be interested in knowing whether business girls, teachers and nurses would like to attend evening meetings of the Club. Those interested are asked to contact the President, Mrs. W. G. Wilson, Tel: Arvida 483, or the Recording Secretary, Mrs. D. F. Malone, Tel: Arvida 492, within the forthcoming week.

## LEGAL STATUS OF CHEMISTS

An important meeting to discuss and clarify some points regarding the legal status of chemists in Quebec was held by the Saguenay Section of the C.I.C. on September 20th. Dr. Gaudry, Director of Professional Affairs for the C.I.C., came from Quebec City, to give an enlightening discussion on the present situation of the legal status of Quebec chemists. Acting in an unofficial capacity, Dr. Gaudry described the difficulties which Quebec chemists may meet in the near future if some organized effort was not made by chemists to obtain legal status.

Two ways are open for chemists to be recognized legally as a profession. Chemists could either join the Corporation of Professional Engineers of Quebec by having the requirements, as described in Bill 200, modified so as to cover chemists, or to organize as a group and present a bill to the next Provincial Legislature to give chemists legal status. In the first case there would be the danger that chemists would be in the minority and may lose their identity. The best solution was the second course. This could be done by reviving the dormant "Association of Professional Chemists of Quebec", make some changes in this organization and have the charter modified by the next legislature. The A.P.C.Q. would not be a closed society but would give chemists legal recognition and would represent Quebec chemists in legislative matters.

Dr. Gaudry stressed the need for immediate action in order to be ready to meet with the committee which is considering Clause 2 of Bill 200 this fall. Other Quebec sections of the C.I.C. are also considering this matter of legal status.

## DATES TO REMEMBER

- October 1st - Last day to visit Alcan's Aluminum Exhibit, Gagnon Freres, Chicoutimi
- October 2nd - Corporate Communion Service of Chi Rho Club St. George's Anglican Church, Arvida, 8:00 A.M.
- October 3rd - Arvida Band Practice, Recreation Centre Band Room, 8:00 P.M.  
Arvida Choral Society Rehearsal, Arvida High School, 8:00 P.M.
- October 6th - E.I.C. Dinner Meeting, Saguenay Inn, beginning at 5:30 P.M.
- October 8th - Tennis Club Dance, Recreation Centre Auditorium, Paul Northon's Orchestra.

## RECENT WEDDINGS

## HURLEY-ARCHIBALD:

On 3rd Sept. at the Kenogami United Church, the wedding took place between Jean Keddie Archibald, daughter of Mr. and Mrs. Wm. Archibald of Kenogami to Nesbitt Harry Hurley, son of Mr. and Mrs. H. W. Hurley of Arvida, Que. The Rev. W. K. Woodwork officiated. During the signing of the register, Miss Bernice Rogers sang "Through the Years".

Given in marriage by her father the bride wore a gown of white satin with a floor length veil trimmed with satin and a tiara studded with seed pearls. She carried a bouquet of pink gladioli and white heather sent from Scotland.

Miss Elizabeth Cole was maid of honor, Miss Beatrice Vatcher was bridesmaid, Mr. Frank Duquet of Baie Comeau, Que., was best man and ushers were Mr. Jimmy Greene and Mr. Wm. Archibald.

Following the ceremony a reception was held at the Kenogami Curing Club. Later the couple motored to the United States, the bride wearing a wine suit with navy blue accessories.

On their return they will reside in Arvida, Que.

## BLACOME-BERCHTOLD

The marriage of Marguerite, daughter of Mr. and Mrs. G. Berchtold of Montreal to Gordon Harris Balcome, son of Mr. and Mrs. Lewis Seaman Balcome of Trenton, N. S., took place on Saturday afternoon, 17th September, in the chapel of the Church of St. Andrew & St. Paul, Montreal, the Rev. R. J. Berlis officiating.

The bride who was given away by her father, wore a suit of navy blue French wool, with a claret colored hat and carried a cascade bouquet of gladioli blossom in matching tones.

Following the ceremony, a reception was held in the Green Room of the Ritz-Carlton Hotel, after which Mr. and Mrs. Balcome left by plane for the New England States. On their return they will reside in Arvida, Que.

## CULVER-POWELL:

At the church of St. James the Apostle, Montreal, on 20th September, the wedding took place between Mary Cecile, daughter of Mr. and Mrs. R. E. Powell to David Michael son of Mr. and Mrs. E. E. Culver. The Reverend, W. E. Jackson officiated and Mr. J. E. F. Martin played the wedding music.

Given in marriage by her father, the bride wore an original model of white faille faconne, edged with seed pearl embroidery. The very full skirt illusion reaching beyond the hem of her train was held by a bandeau of orange blossoms and she carried a bouquet of gardenias and stephanotis.

Miss Cynthia Powell, sister of the bride, was maid of honor and Miss Mary Hanson, Mrs. George Hodgson and Miss Maribeth Stobie of Belleville, Ont., were the other attendants.

Mr. Bronson Culver acted as best man for his brother and the ushers were Mr. Brian Little, Mr. Sanford Riley, Mr. Charles Ward, Mr. Andrew Powell and Mr. Robert Powell, brothers of the bride.

The reception following the ceremony was held at the home of the bride's parents.

Later Mr. and Mrs. Culver sailed by the America from New York to spend their honeymoon in Paris. The couple will reside for a year in Geneva, Switzerland, where Mr. Culver will continue his studies at Le Centre d'Etudes Industrielles.

The bride is a graduate of McGill University and Mr. Culver of McGill and Harvard School of Business Administration.

## NORMAN-BERESFORD

The marriage of Eileen Elizabeth, daughter of Mr. and Mrs. W. Beresford of Arvida, to Norman N. Norman, son of Mr. and Mrs. James Norman of Edinburgh, Scotland, took place on Saturday 24th September in the Kenogami Anglican Church, the Rev. T. J. Matthews officiating.

Given in marriage by her father the bride wore a street length dress of pink with navy trimmings, navy shoes and a pink hat to match the dress. She carried a bouquet of red roses.

Miss Marion Beresford was her sister's only attendant who wore a street length dress of light blue with matching hat. Her corsage was made up of pink roses.

## SQUARE DANCE GROUP ACTIVE

If sufficient people are interested, two Square Dance groups will be organized this Fall. Registration fee per couple for 4 sessions is \$5.00 and classes will be held at the Arvida High School on Friday evenings. Jimmy Wright will supply the music and Stanley Rough will do the calling and teaching assisted by other members of the group. All profits will go to aid local youth activities.

There will be two groups: The Advanced for those who have been members of the organization in the past or who have had experience in square dancing, and the Beginners' Class. These sessions are scheduled on the following Fridays: October 7th, 21st, November 4th and 18th for the Advanced group. A minimum of 20 people is required and registrations close October 5th. All classes start at 8:30 and finish at 11:00 P.M.

## BEGINNERS' CLASS

If there is sufficient interest, a class for those who wish to learn Square Dancing will be organized. Classes will be held at the Arvida High School providing a minimum of 20 people register. Registration fee is \$5.00 for 4 lessons and the closing registration date is October 10th.

Registrations may be sent in to the following Committee member: Mrs. Gordon Cunningham, 850 Fifth St., Mrs. R. Black, 862 Fifth St., Mrs. L. Walker, 900 Moisan St., Stanley Rough, Recreation Centre, Mr. R. Beckett and Mr. A. Kent, Main Office.

## SOCIAL NOTES

Mr. and Mrs. R. C. March left Arvida last week-end to motor to Knowlton, Que. and Burlington, \* \* \*

Mr. and Mrs. P. G. Marjarlane of Hamilton, Ont., are visiting their son-in-law and daughter, Mr. and Mrs. E. A. Woods. \* \* \*

Mrs. E. R. Adair of Montreal is visiting Mr. and Mrs. E. H. Sanguine, Brittany Row, Arvida. \* \* \*

Dr. and Mrs. Romeo Gagnon sailed recently from New York on the Isle de France to visit Europe for about six weeks. Dr. Gagnon will attend a medical convention in Geneva. \* \* \*

Miss Lois Gordon is now in Montreal taking a secretarial course at the Mother House of the Congregation of Notre-Dame. \* \* \*

Miss Judy Kennedy, Miss Lorraine Gagnon, and Mr. Fred Morris are now in Antigonish, N.S., attending St. Francois Xavier's University. \* \* \*

Mr. and Mrs. A. E. Day of Ottawa, Ont., are presently visiting their son-in-law and daughter, Mr. and Mrs. E. F. Hartwick. \* \* \*

Sir John Anderson, Governor of the Harbour in London, England, was in Arvida last week end and was a guest at the Saguenay Inn. While in the district he visited Roberval, accompanied by Father G. H. Levesque, O.P., of Laval University, brother of the Rev. Maurice Levesque, of the St. Jacques Church, Arvida, Que.

## BIRTHDAY PARTY FOR MARY TESSIER



Youngsters who attended the Birthday Party held on 17th September in honour of Miss Mary Tessier. Left to Right: Ralph Lockwood, Lise Begin, Louise Charette, Mary Tessier, Nicole Charette, Peggy Richter.

## G. S. KINNEAR AT E. I. C.

A meeting of the Engineering Institute of Canada, Saguenay Branch, Junior Section, was held at the Saguenay Inn on Monday, 19th September.

The speaker was Mr. G. S. Kinnear of the Aluminum Company of Canada Limited, Montreal, who spoke on "Purchasing for a large industry".

Mr. Kinnear began his talk by discussing in general the functions of a purchasing agent for any large industry and later treated in detail the various phases through which all purchasing requisitions for the Aluminum Company pass from the original issuance to completion, at the same time explaining the reasons for each step. In conclusion Mr. Kinnear mentioned several cases to illustrate the trials which constantly beset a purchasing agent and the ingenuity required to overcome these obstacles.

The interest of the members was shown by the large number of questions asked regarding all aspects of purchasing. The capable method in which the questions were answered by Mr. Kinnear showed a thorough knowledge of his subject.

The speaker was introduced by Mr. F. Duffy and thanked by Mr. H. V. Page.

de up of pink roses.

Mr. Victor Marinacci was best man.

A reception was held at the home of the bride's parents. Later the couple left by plane for Montreal, and Toronto, the bride travelling in a grey suit with a navy blue shortie jacket.

## MRS. JAMES CAMPBELL DIES

News was received at Riverbend recently of the death of Mrs. James Campbell (nee Margaret Lauder), at Bathurst, N.B., on 17th September.

Mrs. Campbell was the wife of Mr. James Campbell, a former Superintendent of Price Brothers & Company, Riverbend, who was held in great esteem by his employees and associate officials.

Besides her husband, Mrs. Campbell leaves two sons, James (Jim) and William (Bill) and a daughter, Mrs. Roy Chesley. Mr. Chesley was a former Principal of the Riverbend Protestant School.

## Visit the Recreation Centre Library

The Recreation Centre Library is now open to the public each Tuesday and Friday evening from 7:30 to 9:30 P.M.

Mr. P. E. Berthiaume, Librarian, announces that new books in both French and English have been purchased. A few of the more recent English books are listed below:

"Father of the Bride" by Edward Streeter.

"O Shepherd, Speak!" by Upton Sinclair.

"Cheaper by the Dozen" by Frank B. Gilbreth, Jr., & Ernestine Gilbreth Carey.

"Kinfolk" by Pearl S. Buck.

"The Seven Storey Mountain" by Thomas Merton.

"Hunting the Fairies" by Compton Mackenzie.

Grose: Rehearsal for marriage.

Cartland: Saga at forty.

Janeway: Daisy Kenyon.

Ashton: Yeoman's hospital;



Chronique préparée sous la direction de M. Ls-de-G. Mousseau, surveillant du département de la Sécurité.

**LE TALON D'ACHILLE**

Il existe une vieille histoire dans la mythologie grecque à l'effet que la déesse Thétis aurait plongé son fils mortel Achille, dans les eaux du Styx, de manière à le protéger de tout mal au cours de sa vie. Grâce à cet avantage surhumain, l'enfant devint le plus grand héros de la Grèce. C'était à s'y attendre.

Si nous étions convaincus d'être immunisés de tout mal, nous pourrions courir certains risques, mais malheureusement, nous ne pouvons en être certains. Le danger nous guette à la maison, sur la rue, et à l'ouvrage. Nous ne devons jamais nous imaginer que le fait de nous exposer à un certain hazard peut se faire sans danger; nous ne devons jamais croire également que nous sommes protégés du danger par pure chance ou par un charme magique. Notre Sécurité dépend de nos efforts à l'ouvrage et de notre entière adhérence au programme de sécurité.

L'histoire d'Achille indique une autre morale. Elle nous relate ensuite les circonstances de sa mort. Lorsque sa mère le plongea dans les eaux de la rivière magique, elle le tenait par le talon et cet endroit resta naturellement très vulnérable. Un de ses ennemis, du nom de Paris, lui décocha une flèche au talon et, le fameux Achille, mourut bien vite des suites de cette légère blessure.

Il en est ainsi de nous. Tôt ou tard, le point faible de notre sécurité sera celui qui nous occasionnera du mal. Nous ne devons laisser aucun point faible ou le danger peut nous frapper. Achille n'avait qu'une partie du corps vulnérable. Nous sommes entièrement vulnérables à des dangers beaucoup plus graves que les lances et les flèches des anciens grecs.

A la maison, sur la rue, à l'ouvrage, une vigilance constante est notre seule garantie de sécurité.

(Extrait du "Monthly News Letter" de National Safety Council, Inc.)

**Les avantages d'un wagon en aluminium**

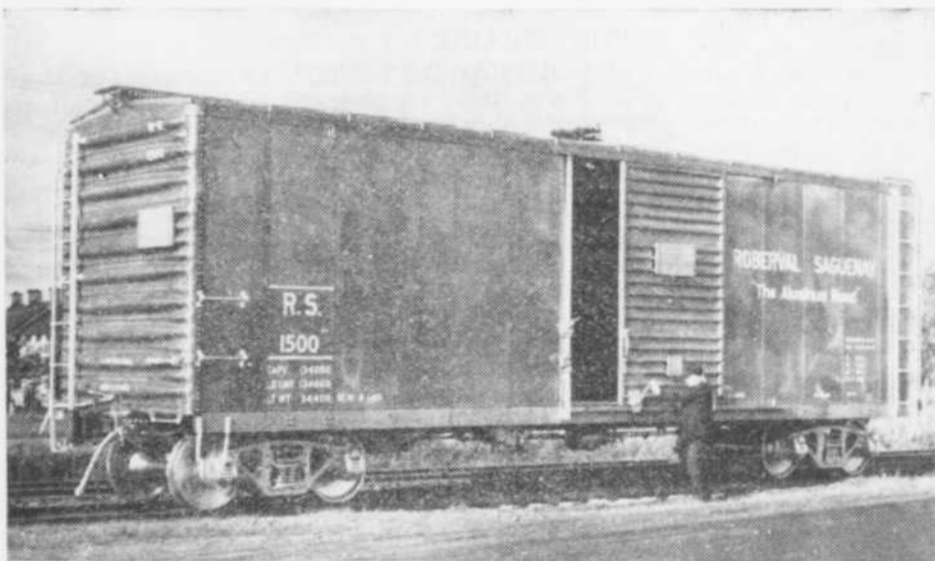
**Dimensions, capacité et pesanteur**

La population d'Arvida a été à même d'admirer au cours de la semaine dernière le superbe wagon de fret tout aluminium que la Compagnie du Chemin de Fer Roberval-Saguenay vient d'acquérir.

En effet, mercredi et jeudi derniers cette compagnie avait fait placer sur une de ses voies d'évite-

pour cela le surcharger.

Fabriqué aux usines East Angus du Pacifique Canadien à Montréal, le mois dernier, ce superbe wagon est approximativement de mêmes dimensions intérieures que les wagons ordinaires, sauf pour la hauteur — il est de 10' 6", soit 6" plus élevé. Une autre caractéristique



Le wagon de fret en aluminium, propriété de la compagnie du chemin de fer Roberval-Saguenay, que les populations d'Arvida, Port-Alfred et Bagotville ont pu admirer dernièrement.

ment, à proximité de la gare d'Arvida, ce wagon dernier cri dans la mode du transport sur rail.

Exception faite des bogies et des accouplements, le wagon est entièrement fabriqué d'aluminium et ne pèse que 34,400 livres, comparé aux 45,000 livres des wagons d'acier. Cette économie dans la pesanteur permet donc d'augmenter de 5 1/2 tonnes le chargement du wagon sans

intéressante du wagon est celle-ci: dans les wagons réguliers, la quantité maximum pour les expéditions de blé ne doit pas dépasser une hauteur de 60", tandis que dans ce wagon elle peut s'élever jusqu'à 90". On verra par cette comparaison, quelle économie dans le transport du grain les expéditeurs pourraient réaliser.

On sait que depuis un certain

nombre d'années, la majorité des compagnies de chemin de fer se servent de slogans publicitaires sur leurs wagons. La Compagnie du Chemin de Fer Roberval-Saguenay ne pouvait faire un meilleur choix que celui de "Aluminum Road" (La Voie de l'Aluminium) pour son slogan.

Le nouveau wagon d'aluminium partira sous peu pour New-York avec une consignation de métal pour exportation. Nul doute que plusieurs compagnies de chemin de fer américaines admireront jalousement ce magnifique produit de notre industrie canadienne.

**Construction d'une école**

On a commencé, il y a une quinzaine de jours la construction d'une école moderne de vingt classes sur Hudson, dans le quartier Vaudreuil. Le contrat de cette construction a été accordé à J.-W. Flamand, Ltée, de Jonquière. La nouvelle école sera complètement à l'épreuve du feu et comprendra outre ses classes, une résidence pour les religieuses. Beaucoup d'aluminium sera employé par les constructeurs dans le chassis et la décoration.

**LA LIBRAIRIE RÉGIONALE INC.**

12 av. Labrecque Tél.: 4474  
CHICOUTIMI

ARTICLES DE BUREAUX, DE CLASSES, DE LIVRES

Représentants du nouveau projecteur sonore DeVry

Location et vente de films 16mm

**Almas BRASSARD**

AGENT D'AFFAIRES

186, Val-Racine, Chicoutimi  
Tél.: 5422

A VOTRE SERVICE POUR LA VENTE OU POUR L'ACHAT D'UNE MAISON, D'UN TERRAIN, D'UNE FERME OU D'UN COMMERCE.

**THANKSGIVING TURKEYS**



Fresh, young turkeys ready for thanksgiving. Please place your order by october 5th

PHONE OR WRITE:

**P. SCHOCH**

Laterrière phone 134

**Le Coin de la Bibliothèque**

Pierre L'Ermitte: La femme aux yeux ouverts, L'Homme qui approche, Tout se paye, La femme aux yeux fermés, La Brière, La grande

amie, Le monsieur en gris, La jeune fille en bleu, Restez chez vous, Le bonheur est simple.

La bibliothèque est ouverte les mardi et vendredi soir de 7 h. à 9 h.

**BOIS - CHARBON - HUILE**  
**ARVIDA**  
**WOOD - COAL - OIL**  
F.VALLÉE REP.  
269 LAWRIE  
**A.E. GAUTHIER L.TÉE**  
ARVIDA 762



**Perfect Fitting**

is guaranteed you when you order a custom-tailored suit from us, no matter what your dimensions. Our artists with the needle give you a truly distinguished suit that's a pleasure to wear.

**J.-H. LAFLAMME, Enr.**

MASTER-TAILORS

227 Racine Chicoutimi Tél.: 3736



**"N.R. du Nord"**

HOLT RENFREW'S New Shop at Taschereau Boulevard and Hunt Street . . . Arvida

ANNOUNCES

THE OPENING OF A NEW FUR DEPARTMENT

- PERSIAN LAMB
- BON MOUTON
- MUSKRAT, ETC.

Store hours: 9.30 a.m. to 5.30 p.m.

Branch of HOLT RENFREW..MONTREAL



**PIÈCES ET ACCESSOIRES**

**Meteor.**

Pour tous les produits FORD

*Jonquière Automobile Limitée*

Appel de nuit: 748

Tél.: 999

**ACHETEZ CHEZ**

**Simpson's**

**ET ÉCONOMISEZ**

• • •

CHICOUTIMI  
4436 - 4437

ARVIDA  
Phone 599

JONQUIÈRE  
1150 - 1151

## Le Lingot

### Un Journal du Saguenay

Journal hebdomadaire publié par le Service de l'Information des usines d'Arvida de l'Aluminum Company of Canada, Ltd., et imprimé par l'Imprimerie du Saguenay, Limitée, à Chicoutimi



Directeur M. Aime Gagné  
 Rédacteur en chef M. Lucien LeMay  
 Rédacteur M. Gérard Tremblay  
 Préposé à l'annonce M. Lucien Pallascio  
 Page anglaise Miss Kay Britten  
 Page féminine Mlle Thelma Chiasson  
 Photographe M. Maurice Bégin



Telephone 2324

Service de nouvelles : La Presse Canadienne  
 La British United Press

Abonnement — sauf pour les employés d'Alcan — \$2 par année

## Pour guérir un mal de tête, vous ne vous coupez pas la tête!

Certaines gens prenant un ton persuasif vous diront que parce que le capitalisme a quelques défauts, il devrait être changé pour un système où, disent-ils, ces défauts n'existent pas. Ils font bien attention de ne pas vous rappeler les avantages du capitalisme, qui serait tout perdu dans cette utopie qu'ils peignent.

Ces gens (dont la haine du capitalisme trouve son point de départ dans leur envie) s'écrient:

**"SOUS LE CAPITALISME IL Y A DES DEPRESSIONS".**

C'est vrai et c'est tragique, mais personne ne travaille plus ardemment qu'un capitaliste pour prévenir une dépression. Ainsi, au point culminant de la dernière dépression, la moyenne du salaire américain pouvait acheter deux fois plus de nourriture et d'articles de vêtements qu'un ouvrier anglais pouvait en acheter et cinq fois plus que l'ouvrier russe.

A comparer avec notre pays, les ouvriers de l'Europe et de l'Asie sont dans une perpétuelle dépression.

**"SOUS LE CAPITALISME IL Y A DES GENS RICHES".**

Et tout jeune américain et toute jeune américaine ont une chance de le devenir s'ils possèdent l'habileté requise et s'ils veulent travailler avec ardeur — cela ne se rencontre nulle part au monde. De plus, c'est par l'érection de ces fortunes que des millions de positions aux salaires fabuleux ont été créées; elles n'auraient jamais existées sans l'espoir de réaliser des profits qui éperonnent les hommes.

**"SOUS LE CAPITALISME..."** ...voyons voir... c'est à peu près tout ce que peuvent trouver à dire les ennemis du capitalisme. Et de plus, ils sont bien prudents de ne pas vous rappeler que sous le capitalisme seul vous avez toutes sortes d'opportunités, une nourriture meilleure et en plus grande quantité, de meilleurs vêtements et plus de récréation que toute autre nation au monde, et de plus la liberté.

Il est vrai que des gens sans tête n'ont plus mal à la tête, mais c'est tout de même un pauvre moyen de guérir un mal de tête, n'est-ce pas?

## To Cure a Headache, You Don't Cut Off Your Head!

Some very persuasive people are telling you that because capitalism has some faults, it should be changed to some system where, they say, these faults don't exist. They are very careful not to remind you of the advantages of capitalism, all of which would be lost to you in this utopia they picture.

These people (whose hatred of capitalism stems from envy) will:

**"UNDER CAPITALISM THERE ARE DEPRESSIONS".**

That's true and it is tragic, and no one works harder than a capitalist to prevent a depression. Even so, at the bottom of the last depression the average American wage would buy twice as much food and clothing as an English worker could buy with his wage, 5 times as much as a Russian worker could buy.

Compared to this country, the workmen in Europe and Asia are in a perpetual depression.

**"UNDER CAPITALISM THERE ARE WEALTHY PEOPLE".**

And every boy and girl in America has the opportunity to be one of them if he has the native ability and wants to work hard enough — which is true nowhere else in the world. Besides, it was the building of these fortunes which created millions of highly-paid jobs which never would have existed without the hope of profit spurring men on.

**"UNDER CAPITALISM..."** ...let's see, that's about all these enemies of capitalism can think up against it. And they're very careful not to remind you that under capitalism and under no other system you have opportunity, you have far more better food and clothing and recreation than the people of any other nation, and you have freedom.

It's true that headless people don't have headaches, but that's a poor way to cure a headache, isn't it?

WARNER & SWASEY

## "EN MAJEUR ET EN MINEUR"

par F.-A. COLEMAN

Il m'est particulièrement agréable de collaborer au *Lingot* par cette série de chroniques. Quoique la région desservie par ce journal soit grande et que sa population soit variée et pleine de contrastes, j'ai l'impression qu'il existe un rapprochement prononcé entre nous.

De fréquents voyages dans la région du Saguenay ont confirmé l'opinion que que je m'étais formée il y a quelques années, qu'il y existe un intérêt musical non seulement grand mais intense. Mes collaborations avec la Petite Symphonie d'Arvida ont été heureuses et mémorables.

La ville de Calgary vient justement de raviver son orchestre après plusieurs années de silence. Winnipeg a repris ses activités l'an dernier, cependant que dans toute l'étendue des provinces maritimes, nous n'en trouvons pas un seul. Il y a donc lieu d'être fier d'avoir développé un orchestre à Arvida au cours des dix dernières années, si l'on considère les découragements et les désavantages multiples. On eut à faire face à toutes sortes de difficultés, et il en existe encore; pourtant la Petite Symphonie d'Arvida ainsi que la Fanfare d'Arvida ont accompli un travail des plus remarquables.

HAUT OU BAS...

Le récent engagement de M. Jean Back à Arvida est très significatif. La musique doit progresser — pour le mieux ou pour le pire — mais elle ne peut rester stationnaire. C'est là l'une de ses nombreuses qualités qui en font un art si fascinant et si exigeant. Ce nouvel engagement à Arvida n'est qu'une autre manifestation du développement continu et de l'évolution de la musique. Il est à remarquer que plusieurs publications de Montréal et d'ailleurs ont fait mention de ce changement dans leurs colonnes consacrées à la musique.

Le travail accompli par M. J.-W. Boily demeurera et ne sera pas oublié, et il a laissé l'impression d'un musicien sérieux et réfléchi. L'avenir nous révélera ce que l'influence et les tendances de M. Back feront pour la musique à Arvida. Il serait injuste de porter un jugement avant quelques mois et même quelques années. L'enthousiasme complet pour un nouveau régime est le moyen le plus sûr de reconnaître et de rendre hommage au travail des prédécesseurs. C'est aussi le seul moyen de progresser.

AUTRE NOUVEAU PROJET

Nous avons aussi à Montréal notre nouveau développement. Le 3 novembre, un autre groupe fera ses débuts au théâtre des Compagnons rue Sherbrooke Est. "L'Opéra Minute" sera en scène pour présenter trois oeuvres d'opéras peu communs. En fondant ce groupe, nous espérons, en premier lieu, donner aux jeunes artistes canadiens plus de facilités d'acquiescer l'expérience de la scène, tout en présentant aux auditoires montréalais des opéras et des oeuvres nouvelles. La deuxième partie de notre projet que nous espérons développer plus amplement après l'établissement catégorique de la première partie est de pouvoir présenter ces oeuvres dans les autres centres où les présentations de ce genre sont plutôt rares. Notre compagnie est petite, mais ses liens sont solides et elle vise à un haut degré d'excellence. Se servant de deux pianos seulement et avec une mise en scène très sobre, notre première représentation comprendra les oeuvres suivantes: "Bastien et Bastienne" de Mozart, "Combat de Tancredi et Clorinde" de Monteverdi et "Le Secret de Suzanne" de Wolf-Ferrari.

Mes collègues dans cette aventure sont: Gilles Potvin de la Société Radio Canada, administrateur, Noël Gauvin, metteur en scène bien connu est notre directeur de scène, et le jeune et talentueux tenor Jean-Paul Jeanotte qui travaille ardemment à la formation de notre groupe. Nos chanteurs sont: José Forgues, Giselle Phaneuf, Yoland Guérard et Fernand Martel qui ont tous fait valoir leurs talents sur la scène y compris le New York City Opera et même en France.

J'espère revoir Arvida et ses environs au cours de la prochaine saison musicale, que ce soit avec notre nouvelle compagnie ou autrement. Mais en attendant nous espérons que vous vous prévalerez de cette chronique hebdomadaire pour nous poser vos questions ou pour nous suggérer des points de discussion en musique. A votre service!...

## UN PEU DE TOUT

Les biologistes de la Commission Nationale des Pêcheries du Canada faisant une étude sur les endroits les plus propices pour la pêche au pays, sont intéressés à connaître les moeurs et les déplacements du poisson canadien. C'est pourquoi l'aluminium se rend dans les profondeurs de l'Atlantique pour en déceler les secrets.

Un saumon pris dans le port canadien d'Antigonish, Nouvelle-Ecosse, le 15 août 1942, portant une plaque d'identité en aluminium, identifie ce saumon comme étant l'un de ceux qui ont été remis en liberté le 3 octobre 1938. Environ 50 autres poissons étiquetés de la même façon ont été examinés dans ces parages, et dans tous les cas, les plaques d'aluminium ont très bien justifié leur usage.

Le homard qui manque normalement d'éclat, du moins jusqu'à ce qu'il ait passé par la bouilloire, devient tout à fait élégant avec sa plaque d'identité dans la queue. Le record de temps est probablement détenu par un homard identifié qui, libéré le 2 septembre 1931 fut recapturé en octobre 1941. La plaque d'identité était en parfait état après un stage de 10 années sous l'eau.



DANS L'INTERET DES ELEVES

C'est une sage décision que vient de prendre la Commission scolaire de Chicoutimi d'interdire la vente de billets de tirage ou d'autres genres, dans les écoles placées sous sa juridiction. Elle est la deuxième Commission scolaire de notre région à passer une telle interdiction, puisque la Commission scolaire d'Arvida agissait de la sorte l'an dernier. Ces Commissaires d'école méritent des félicitations puisqu'ils comprennent qu'il y va de l'intérêt des élèves d'interdire de telles ventes.

Les pédagogues s'entendent pour dire que de telles ventes de billets de tirage ou de souscriptions distraient l'élève de son travail scolaire. La principale objection est que ces ventes, du fait de pression directe ou indirecte exercée sur l'enfant pour le faire participer à ces achats ou ventes, constituent une sorte de "chantage" qui est très préjudiciable à sa formation et à son équilibre émotif. De plus, ça lui attire de la part de ses parents des refus justifiés, mais qui le placent devant une situation embarrassante, partagé qu'il est entre la commission qu'il doit à ses parents et la complaisance qu'il veut donner à ses maîtres. Cette dernière engendre parfois des problèmes de comportement anormal, tel que le mensonge, le vol, etc. Combien n'a-t-on pas vu d'élèves "chiper" leurs parents afin de pouvoir acheter des billets qu'on leur demandait de vendre. Comme ils étaient de piètres vendeurs et qu'ils tenaient à bien figurer avec les autres, ils ne craignaient pas de vicier la sacoche de maman.

Nous ne pouvons qu'applaudir à la sage décision prise par les Commissaires d'écoles de Chicoutimi et d'Arvida. Les élèves de ces deux villes sauront leur en être reconnaissants.

LES CONCERTS D'ETE A VAUDREUIL

Dernièrement, tout en parlant de musique avec un résident de Vaudreuil, la conversation est tombée sur les concerts d'été que donne la fanfare d'Arvida au kiosque du Centre pour le bénéfice de la population. Nous nous sommes demandés pourquoi quelques-uns de ces concerts d'été — la fanfare en a donné 17 cette année — ne seraient pas donnés dans la section Vaudreuil, afin de permettre aux résidents de cette section d'y assister avec toute leur famille. La chose se pratique ailleurs, à Shawinigan Falls, pour ne nommer qu'une ville entre autres, les concerts alternent, entre le bas et le haut de la ville. Ainsi, toute la population est bien servie. La chose pourrait certes se pratiquer ici même. Nous croyons savoir que les autorités de la fanfare ne s'y opposeraient pas. Il reste la question: où présenter ces concerts? Puisque la ville est actuellement à aménager un parc dans la section de Vaudreuil et que le projet prévoit la construction d'un kiosque à musique, pourquoi ne pas hâter la construction de ce kiosque, afin que des concerts puissent y être donnés dès l'année prochaine.

D'UNE SEMAINE A L'AUTRE

LE JOURNAL DU MATIN "Le Canada", de Montréal, deviendrait un journal du soir et serait publié vers 9 h. Ce serait le seul journal à être publié si tard au Canada. De plus il mettrait de côté son sectorisme partisan pour devenir un journal d'information...

A LA RADIO: — Tous les lundis soirs, sous la direction de Lionel Daunais, Radio-Canada présentera à 9 h. du soir, une heure d'opérette. La première opérette, qui sera présentée le 3 octobre, sera "Les Cloches de Corneville", de Robert Planquette. C'est une présentation Moisson... LE THEATRE FORD revient sur les ondes le 6 octobre avec une pièce d'Honoré de Balzac, "Eugénie Grandet"... L'EXCELLENT PROGRAMME "Faubourg à M'lasse" passera cette saison sur les ondes de CKAC. Espérons que CKRS pourra le retransmettre pour les auditeurs du Saguenay... RIEN NE NOUS A plus déçu, lors de la récente exposition provinciale, que de voir l'étendard papal flotter au mat d'un kiosque où l'on jouait au bingo. Réellement, on pourrait certes avoir plus de respect pour les étendards, et surtout pour celui du Pape. Imaginez-vous ce que l'on fera avec l'étendard canadien, lorsque notre pays aura son propre drapeau. Franchement, nous ne sommes pas encore mûrs pour avoir un drapeau bien à nous, puisque nous ne pouvons pas respecter celui des autres. C'est la même chose pour l'hymne national. Combien demeurent au garde à vous lorsqu'il est joué dans un endroit public?

TOUT COMME les mères et les pères, voilà que les enfants ont eux aussi leur fête annuelle. Cette année on l'observera le 19 novembre... LORS DE LEUR RECENT congrès, tenu à Sainte-Adèle, les propriétaires d'autobus de la Province ont passé une résolution demandant que les billets d'autobus au Canada et aux Etats-Unis soient uniformes, afin qu'ils puissent être utilisés sur les divers services d'autobus. Ce serait rendre un grand service à ceux qui se servent de ce moyen de transport pour aller d'un pays à l'autre... FELICITATIONS à MM. Fernand Gervais et Odion Crevier, de Chicoutimi, qui viennent d'être nommés respectivement gérant du journal "Le Soleil", pour le district du Saguenay, et vice-président de l'Association des propriétaires d'autobus.

F.-A. COLEMAN, dont on pourra lire le premier article dans le présent numéro, présente chaque lundi soir, de 8 h. 30 à 9 h. 30, sur les ondes du poste radiophonique CFCF (fréquence modulée), un programme musical intitulé "Frank Coleman's Music Column of the Air!". C'est le premier programme du genre à être présenté à la radio. Francis est assuré d'au moins 6,000 auditeurs à Montréal, puisque l'on estime à ce nombre les propriétaires d'appareils radiophoniques à fréquence modulée.

**Exigez**



un produit  
DE  
**FRANCIS BOUCHARD** *Licé*

37, RUE RICHARD - JONQUIÈRE.

Pour toutes vos  
réparations de

**CLAVIGRAPHES**

de toutes marques,  
machines à addition-  
ner, caisses enregistreuses,  
balances calculatrices,  
etc., ainsi que service  
de pièces de rechange,  
adressez-vous à...

**Raoul Blackburn**  
66, Ave Bégin, Chicoutimi  
Tél.: 4122  
Une garantie de trois mois  
accompagne toute réparations

**SPÉCIALITÉ**

Soudure de blocs de mo-  
teurs avec une machine  
spécialement inventée à  
cette fin; aussi soudures  
générales, réparation de  
lessiveuses et ouvrage sur  
tour.



**ARVIDA WELDING & REPAIR SHOP**  
RIVIERE DESCHESNE TEL.: 582 W ARVIDA

Venant de subir une complète réor-  
ganisation, nous sommes maintenant en  
mesure de vous offrir un assortiment  
complet de marchandises à la verge et en  
coupons, tels que Crêpes unies et imprime-  
nés, lainages pour manteaux d'autom-  
ne et d'hiver, crêpes de laine, gabardine,  
cerdu roi, flanellette unies et imprimées,  
satins, taffetas, broadcloths, cotons à  
draps, ainsi qu'un très grand choix de  
draperies et rideaux

Economisez en achetant à LA LIN-  
GERIE D'ARVIDA. Nos prix sont les  
plus bas de la région. Une visite vous  
en convaincra.

**LA LINGERIE D'ARVIDA, Inc.**

WILLIE PRIVE, Prés.

SYLVIO WOLFE, Sec.-trés.

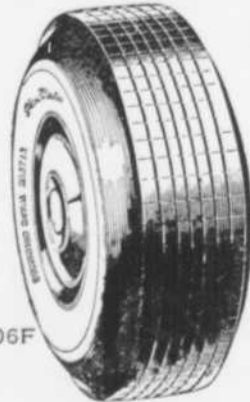
318, rue Mellon

ARVIDA

Tél.: 109-W



**Anciens usagers,  
chantez tous en chœur,  
Cet heureux retour  
du Royal Master!  
Sûreté, confort,  
oui, et grand millage...  
A tant de valeur, sachez  
rendre hommage!**



Venez nous voir Aujourd'hui

**Côté Boivin Auto Service, Inc.**

332, RUE RACINE

TEL.: 3315

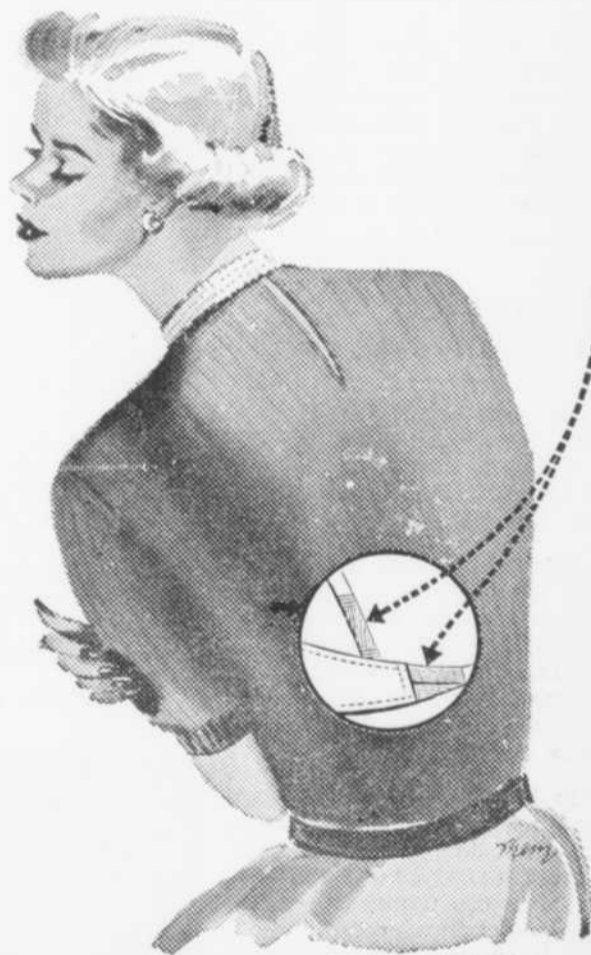
CHICOUTIMI

Dans les modèles ELFIN et ELLIPTIC!

**" Fabrilast "**

(IL PROLONGE LA DURÉE)

C'est une autre  
caractéristique exclusive  
du seul soutien-gorge muni  
du Soutien Cordtex



Le soutien Cordtex  
allège la  
tension des bretelles

Voici le soutien-gorge que vous attendiez depuis longtemps;  
avec insertions en élastique de plus longue durée dans les  
bretelles et au dos du vêtement.

Plus n'est besoin de fil et d'aiguille! Les insertions en "Fabrilast"  
ne bougeront ni ne céderont pendant toute la durée du vêtement  
parce que le tissu et l'élastique ne font qu'un dans le tissage.

Cette caractéristique additionnelle ne vous coûte pas plus cher!

Soyez catégorique. Demandez "Gothic"!

SEUL GOTHIC POSSÈDE LE Soutien Cordtex  
ET Fabrilast QUI EN PROLONGE LA DURÉE



UNE AUTRE CRÉATION DOMINION CORSET

# Fémina

## Robe d'après-midi



Elegante robe d'après-midi en dentelle avec drapé sur le côté, modelée par madame Goldsman, de Montréal. Celle-là faisait partie de la collection d'automne de la maison Holt-Renfrew présentée récemment au Saguenay Inn à Arvida.

## Le soin des yeux

Le vent a une action regrettable sur les yeux. Pour y remédier, lavez-les à l'eau bouillie chaude et reposez-vous en les couvrant de compresses chaudes, pour celles-ci, utilisez l'eau de rose. Gardez les compresses chaudes environ quinze minutes. Pour cela, ayez à la portée de la main un bol contenant un mélange très chaud et trempez-y un coton avec lequel vous réchaufferez les compresses au fur et à mesure qu'elles refroidiront.

Si vos cils sont devenus fragiles, massez-les doucement avec une préparation à base d'huile de ricin.

Entourez toujours l'oeil, très largement, vers les tempes d'un corps gras, crème à la lanoline, ou huile spéciale pour les paupières, cela n'est pas laid, ne nuit en rien au maquillage et retarde l'apparition de petites rides.

## Pour le soir



Pour les grands soirs cette robe retrouve un genre de traîne qui s'ajoute aux lignes amples. Création de Paris, elle est en satin très délicatement broché bleu et coquille d'oeuf. Madame Gonzague Tremblay, de Chicoutimi, modelait cette robe.

## Chez les jeunes



Nos gentils petits modèles, Catherine Hogue et Lindsay Eberts portent ici, l'un une jolie jupe à plis avec gilet en plaid, l'autre, un veston gris avec pantalon bleu. C'est simple, mais de la dernière élégance pour les jeunes.

## Carnet Mondain

### MARIAGES:

Le 20 septembre, en la paroisse du Sacré-Coeur de Toronto, était célébré le mariage de mademoiselle Gemma Lavoie, employée au laboratoire du fluorure, fille de M. et madame Georges Lavoie, de Bagotville, avec M. Pat Socquet, de Toronto, fils de M. et madame Edouard Socquet, de Mégantic.

Vendredi le 23 septembre, à neuf heures, en l'église Saint-Viateur d'Outremont, était célébré le mariage de mademoiselle Marie Graton, fille du Dr Augustin Graton et de madame Graton, décédée, avec M. Pierre Harvey, L. Sc. Co., fils de M. Ludger Harvey, de Chicoutimi, et de madame Harvey, décédée. Les nouveaux mariés partirent le même jour pour New-York d'où ils s'embarquèrent sur l'île de France à destination de Paris, pour un séjour d'étude de deux ans.

Demain matin, le premier octobre, à dix heures en la Cathédrale de Chicoutimi, sera célébré le mariage de mademoiselle Béatrice Moissan, fille de M. Raymond Moissan, décédé, et de madame Moissan, d'Arvida, avec le docteur André Rochon d'Aluminium Laboratoires, fils de M. et madame Emile Rochon, de Montréal.

### VA-ET-VIENT

M. et madame J.-R. Smith, d'Arvida, et leurs deux filles mesdemoiselles Barbara et Marjorie Smith, sont de retour d'un voyage au cours duquel ils ont visité Montpellier, Vermont, Gorham, N. H., Burlington, Stanstead, Sherbrooke, Lenoxville, Milin, Bishopton. Mesdemoiselles Smith sont restées au St. Helen School où elles poursuivront leurs études.

Mademoiselle Yvette Gravel, commis chez Lessard & Frères, d'Arvida, ainsi que M. et madame Maurice Rowan reviendront dimanche d'un voyage à Chicago, Détroit, Toronto et Niagara Falls.

Madame Lucien Rhéaume est de retour chez elle après avoir subi une intervention chirurgicale à l'Hôtel-Dieu St-Vallier, de Chicoutimi.

M. Denis Racicot, de Montréal, était de passage à Arvida la fin de semaine dernière.

M. Léopold Paré, M. et madame L.-P. Dechesne, d'Arvida, ainsi que mademoiselle Valérie Riour, de Trois-Pistoles, sont allés à Madawaska, Maine, récemment.

Mademoiselle Maria Hubert est présentement en vacances à Montréal et Ottawa.

MM. Camille Tremblay, Rosaire Tremblay, Michel Boivin, Jean-Yves Tremblay et Armand Bouchard sont de retour d'un voyage aux Etats-Unis au cours duquel ils ont visité New-York, Boston, Atlantic City, Coney Island et Brooklyn.

Madame François-Xavier Dubé, de Québec, madame François Dion et ses fils Roland et Réal et madame Réal Dion, étaient de passage à Arvida la fin de semaine dernière chez M. et madame Armand Santerre et M. et madame Andrew Martin.

M. et madame Jos. Labrecque, d'Arvida, sont de retour d'un voyage à Montréal et Portneuf.

### NAISSANCES:

A l'Hôtel-Dieu St-Vallier de Chicoutimi, samedi le 17 septembre, est née à M. et madame Rosaire Bélanger née Jeannine Perron, d'Arvida, une fille et baptisée sous le prénom de Diane; parrain, M. Jean-Philippe Perron, marraine, mademoiselle Murielle Gilbert, de Chicoutimi, porteuse, madame J.-P. Leclerc, tante de l'enfant. La cérémonie du baptême eut lieu en l'église du Sacré-Coeur de Chicoutimi.

Le 12 septembre, à M. et madame Gérard Martel, d'Arvida, est né un fils et baptisé le 13 en l'église St-Jacques sous les prénoms de Joseph-Charles-Harold-Richard; parrain et marraine, M. et madame Charles Côté, de Jonquière, porteuse, mademoiselle Gabrielle Côté, également de Jonquière.

M. et madame Georges Tremblay née Thérèse Gagnon, font part à

## EN L'HONNEUR DE DIANE GIONET



Lundi le 19 septembre, madame Aurèle Gionet de la rue Dover recevait quelques petits amis à l'occasion du troisième anniversaire de naissance de sa fillette Diane. Parmi les invités on remarquait: Raymond Gionet, Eveline Potvin, Josette Potvin, Diane Gionet, l'héroïne de la fête, Ghislain Landry et Murielle Landry.

leurs parents et amis de la naissance d'une fille et baptisée en l'église St-Dominique de Jonquière sous les prénoms de Marie-Marthe; parrain et marraine, M. et madame Charles-Henri Tremblay, grands-parents de l'enfant, porteuse, mademoiselle Marthe Tremblay, tante de l'enfant.

A l'Hôpital Général du Saguenay sont nés:

A M. et madame J.-M. Simard, un garçon le 23 septembre.

A M. et madame W. Tracy, une fille le 24 septembre.

## Après votre retour de voyage

Vous revenez de voyage et vos valises ont perdu leur éclat primitif. Ne les serrez pas avant de les avoir nettoyées à fond. Un tel entretien redonne plus de force au cuir et sans compter que votre valise doublera ses années.

Voici comment procéder à l'entretien des différents cuirs.

La valise en peau de porc: Frottez toute sa surface avec une gomme soude. Tout autre procédé risquerait de la ternir.

La mallette de cuir tachée de graisse: Raclez doucement, s'il y a lieu avec une lame non coupante, la surface grasseuse puis humectez-la d'essence de benzine, et frottez. Si la tache est légère et récente, l'essence en aura raison.

Pour nettoyer vos cuirs jaunes: Mélangez 1 2/5 once d'alcool 300° et 5/6 d'once de glycérine, et frottez les cuirs avec une brosse plongez dans ce liquide. Puis saupoudrez de terre de Sommières, (que vous obtenez à toute pharmacie), laissez sécher, essuyez ensuite.

Vos courroies sont éraillées: Après les avoir nettoyées à l'eau savonneuse tiède, et rincées à l'eau pure, laissez-les sécher. Puis appliquez au pinceau, sur les parties abîmées de l'eau d'écorce d'aulne, obtenue en faisant macérer pendant dix jours 10 gr. d'écorce d'aulne fraîche dans 3 1/2 onces d'eau. Appliquez plusieurs couches, si c'est nécessaire. De l'eau gommée dissimulera les éraillures. Enfin, un encausticage soigneux vous donnera des courroies brillantes.



## Vos Recettes Favorites

### POMMES CUITES AU FOUR "à la mode"

Choisissez 6 belles pommes uniformes, à cuisson, lavez-les, et enlevez le coeur. Mettez-les dans un plat en verre allant au four, et préparez un sirop. (Avant de les déposer dans le plat, enlevez la pelure jusqu'à un tiers du haut de la pomme). Faites le sirop en prenant une tasse de sucre brun et une tasse d'eau bouillante, auxquelles vous ajouterez 2 c. à table de beurre. Quand le sirop est bien à point, jetez-le par-dessus les pommes dans le plat, et faites cuire au four modérément chaud, (350. d. F.) 45 à 60 minutes, ou jusqu'à ce que les pommes soient tendres. Arrosez de temps en temps, avec le sirop. Servez les pommes légèrement chaudes, ou froides, après avoir rempli le centre de chacune de crème glacée à la vanille.

### CELERI A LA CREME

Prenez du beau céleri, préparez-le avec soin, et coupez-le en petits morceaux. Faites-le blanchir dans l'eau salée, puis égouttez-le parfaitement. Mettez deux onces de beurre dans une casserole, jetez-y les morceaux de céleri, faites-les sauter vivement, et saupoudrez-les d'un peu de féculé. Mouillez ensuite avec un peu d'eau chaude; ajoutez sel et poivre au goût, un peu de muscade, et laissez réduire sur un feu doux pendant un bon quart-d'heure. Additionnez une liaison de deux jaunes d'oeufs délayés dans un verre de crème, puis mélangez le tout. Servez chaud, avec un entourage de croûtons frits au beurre.

## Les bonnes manières

Les bonnes manières, dit un grand hygiéniste, rendent un homme plus sain et plus heureux. En effet, la personne qui a de bonnes manières crée autour d'elle une atmosphère agréable, qui se reflète sur son bonheur et sur sa santé.

**Bustoline**  
PRODUIT D'ORIGINE FRANÇAISE!

Un désir de grande féminité caractérise les lignes harmonieuses du buste dans les nouvelles modes féminines. C'est pourquoi "Bustoline" à base d'hormones, remporte un succès si extraordinaire. Pour avoir un buste harmonieusement développé et ferme, TELEPHONEZ A VOTRE PHARMACIEN de vous envoyer un flacon de "Bustoline". Pour renseignements et dépliant: ECRIVEZ OU TELEPHONEZ A:

**CLAUDE LIGOT LIMITEE**  
909 Ste-Catherine ouest, Montréal, P.L. 1836 Dépt. 9

## Les interprètes de "Madame est servie"

"Madame est servie!" C'est aux auditrices de Radio-Canada que Marcel Sylvain s'adresse en prononçant ces mots qui forment le titre d'une nouvelle émission.

Trois fois la semaine, les lundis, mercredis et vendredis, à 10 h. 30 du matin, il les invite à écouter un quart d'heure de jolies chansons et de précieux conseils d'art culinaire. Il aura aussi le plaisir d'annoncer, chaque lundi, les noms des gagnantes de prix de \$250, \$150 et \$100.

Rolande Désormeaux et Robert L'Herbier interpréteront des ballades d'hier ou de récents succès. Alan McIver dirigera l'orchestre qui accompagnera ces populaires chanteurs et il nous fera entendre de nouvelles harmonisations d'airs de folklore.

Macelle Barthe présentera la chronique culinaire en collaboration avec Rita Martin, qui est une autorité en la matière. Marcelle Barthe collabore depuis plusieurs années à des émissions qui intéressent un vaste auditoire féminin. Mentionnons, entre beaucoup d'autres, la "Lettre à une Canadienne" que le réseau français diffuse tous les après-midis.

Quant à Marcel Sylvain, sa voix nous est familière depuis plusieurs années. Signalons qu'il fera, cette année, ses débuts au cinéma dans le rôle du Docteur Cyprien du populaire roman "Un Homme et son péché".

Le directeur musical de "Madame est servie", Alan McIver, participe à des émissions depuis la naissance de Radio-Canada. Il a fait des harmonisations pour des orchestres américains et il a accompagné Jack Benny et Frank Sinatra dans les tournées qu'ils ont faites au Canada.

Voyez ce que

\$6.95

achètera !

POUR LA PREMIÈRE FOIS DEPUIS LONGTEMPS À CE

BAS PRIX !

# ROBES DE TAFFETAS

ELEGANTES MERVEILLEUSES  
ET BRUISSANTES

De simplicité étonnante,  
ravissantes et de la plus  
récente création.  
La compétence absolue  
dans la confection  
et la minutie  
apportée au détail  
de cette création  
en font un super-  
be exemple de tra-  
vail expert en ma-  
tière de modes. Le  
collet style mandarin est  
définitivement très à la mode  
cette année.



TEINTES: NOIR, ROUGE-VIN, VERT-ROYAL, FUSCHIA ET POURPRE.

TAILLES: 12 A 18

PREVALEZ-VOUS  
TOUJOURS de  
L'UN DE NOS  
PLANS BUD-  
GETAIRES.

RAYON DES NOUVEAUTÉS

RUE RACINE

*Gagnon*  
Frères

CHICOUTIMI



**Chirurgien-Dentiste**  
**Dr Hector Belzile**  
 HEURES DE BUREAU  
 9 A.M. à 12 - 2 P.M. à 5  
 LUNDI - MERCREDI  
 VENDREDI  
 7 P.M. à 9 P.M.  
 171, Racine, Tél.: 3203  
 CHICOUTIMI

**Dr Benj. Le Blanc**  
 CHIRURGIEN-DENTISTE  
 Rue Mellon Tél.: 500  
 ARVIDA  
 (Au dessus du Magasin EM)

**DENTAL SURGEON**  
**Dr. Marc-A. Levesque**  
 BUSINESS HOURS FROM  
 9 A.M. to 12 — 2 to 5 P.M.  
 MONDAY - WEDNESDAY  
 FRIDAY  
 from 7 to 9 P.M.  
 310 Mellon Street Tel.: 864  
 ARVIDA

**LE PROFESSEUR NITROF**  
 Spécialiste pour le bégaiement,  
 zéziement, hésitation, dic-  
 tion, etc.  
 avise ceux qui ont déjà retenu  
 leur place qu'il recommencera ses  
 cours lundi le 3 octobre. Il de-  
 mande aussi à ceux qui n'ont pas  
 encore fait leur application et dé-  
 sirent le faire de demander un ap-  
 pointement par téléphone au no  
 847. L'heure des cours sera de  
 7 à 11 h. le soir.  
**STUDIO A**  
 156 REGINA

**NE PRENEZ AUCUN RISQUE, INSTALLEZ UN  
 BRÛLEUR À L'HUILE  
 SILENT GLOW  
 DANS VOTRE POÊLE**

*Ce brûleur fut le premier à  
 être garanti pour cinq ans par  
 les manufacturiers!*

**\*Nous fabriquons des  
 brûleurs à l'huile, au  
 Canada, depuis 16 ans.**



Plus de chaleur  
 Nettoyage plus facile  
 Allumage accéléré  
 Économie plus grande

Base plus simple, de type nouveau, super-foyer,  
 construction simplifiée, moins de cylindres, le  
 brûleur à poêle amélioré Monoflame Silent  
 Glow vous procure quantité de caractéris-  
 tiques exclusives —

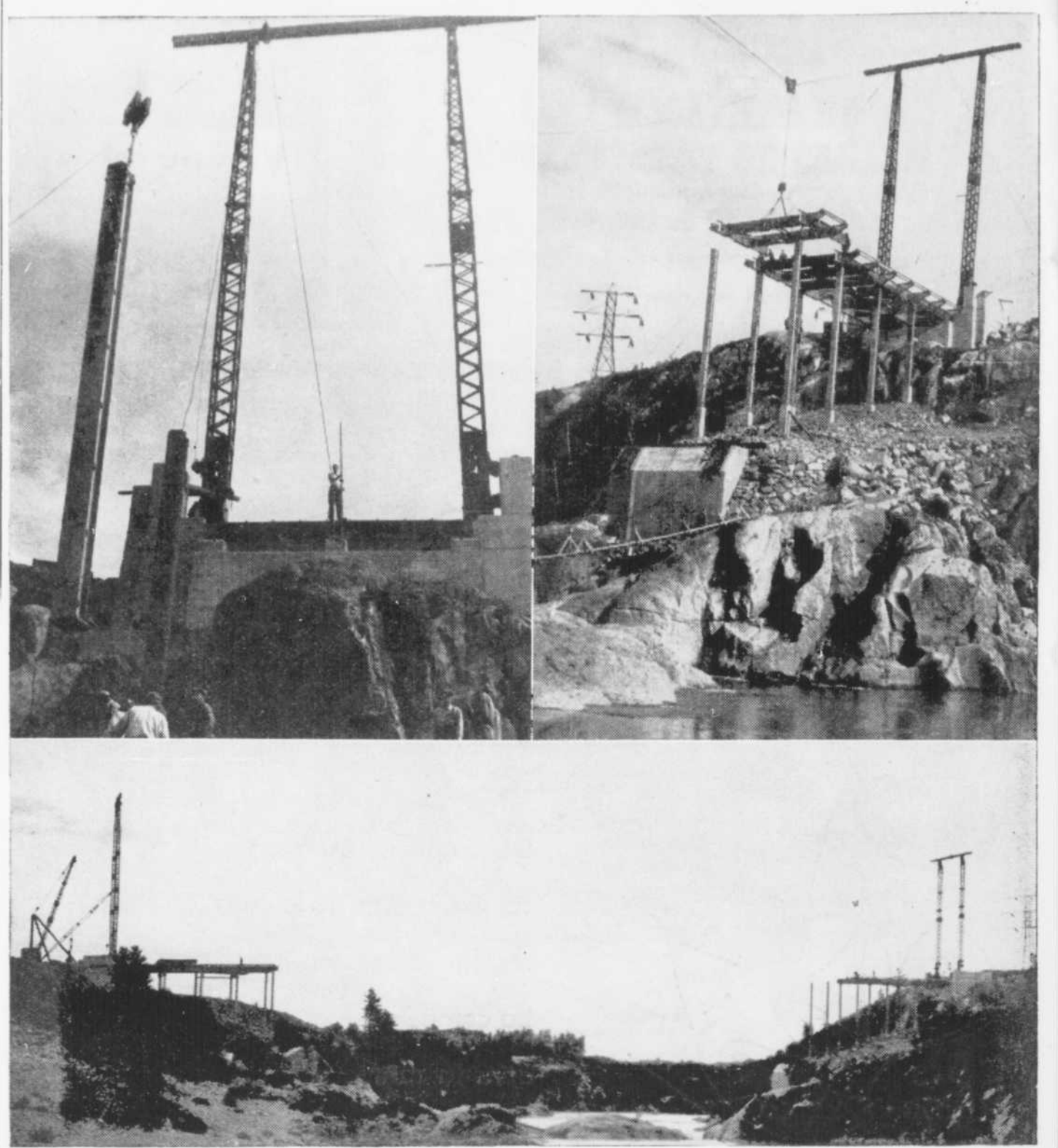
**SILENT GLOW FABRIQUE AUSSI  
 "HEAT MASTER"**

**Le brûleur à 4 mèches**  
**\$40**

**Le modèle "Standard" 2 mèches**  
**\$37**

LE RAYON DES MEUBLES  
**Gagnon**  
 Frères  
 DE VOTRE LOCALITE

**Les travaux en cours au pont Arvida**



Le pont Arvida en sera un de recherches, en ce sens qu'il servira de prototype aux ponts subséquents qui pourraient être construits. Ses réactions aux charges lourdes aux différents degrés de la température, sa dilatation, sa contraction, etc, seront constamment surveillées et étudiées par des ingénieurs. Voilà ce qui découle d'une déclaration de M. Raymond Marchand, ingénieur surveillant du chantier. Les photos ci-dessus indiquent l'état des travaux au 19 septembre. A gauche, les deux pylônes d'acier d'une capacité de 15 tonnes qui soutiennent les câbles traversant la rivière et auxquels sont attachés les palans proprement dits. Ceux-ci mettent en place une poutre d'aluminium d'une longueur de 25 pieds et d'une pesanteur de 1500 livres soit 3 fois moins lourde que celle d'une poutre d'acier d'égaies dimensions. Les pylônes reposent, sur une culée qui, elle-même, est assise sur un roc particulièrement solide (roc précambrien de granit gneissique). Sur la photo de droite on remarque le pilier d'ancrage dont les extrémités portent les plaques d'assise de l'arche. Ces plaques sont branchées à l'intérieur du pilier sur une charpente d'acier dont les extrémités reposent sur la montagne, elle même, de sorte que la poussée de l'arche portera sur le granit vif. On met actuellement en place une baie ou travée composée de poutrelles qui supportera la chaussée. Ces baies sont assemblées sur la terre ferme et pèsent 5000 lbs chacune. Cet assemblage effectué au préalable a surtout pour but de protéger les ouvriers contre les accidents car ceux-ci n'ont ainsi qu'à boulonner 2 joints dans les airs, au lieu de 14, sur une surface que l'humidité rend particulièrement glissante. En bas, on a une vue générale des travaux en cours.

**Léonard Lavalée**  
 B.A.O.  
 EXAMEN DE LA VUE  
 Rés.: Tél.: 662 Bureau: 638  
 359 St-Dominique Jonquière  
 Edifice J.-A. Tremblay

UNE DEMONSTRATION  
 DE LA  
 REMINGTON PORTATIVE  
 vous convaincra.  
 La Librairie Commerciale  
 CHICOUTIMI

**IMPÔT SUR LE  
 REVENU**  
**F.-X. BLAIS**  
 Spécialiste  
 OFFICE MURDOCK  
 304 TEL.: 3606  
 CHICOUTIMI

**GEORGES-E. MIREAULT**  
 COMPTABLE PUBLIC  
 ENREGISTRÉ  
 \* \* \*  
 315 rue St-David Tél.: 598  
 JONQUIÈRE  
 \* \* \*  
 Bureau ouvert  
 tous les soirs

**Pour moi toujours Pepsi**



**MEILLEUR ET PLUS POUR MON ARGENT**

**PETITES ANNONCES**

**TARIF DES PETITES ANNONCES**

0.01 du mot, montant minimum par insertion 0.35; 3 insertions \$1. Pour les employés de l'Aluminium et ses filiales 0.25; 3 insertions 0.75 cts.

**A VENDRE A PRIX REDUITS.** — Bois de chauffage. On a fini de dire que le bois est cher. On peut maintenant se procurer de gros voyages de croutes en 12 ou 4 pieds, à des prix vraiment réduits. En spécialité: grosses croutes de menuisier en 4 pieds et boueiau de 15 pouces. Attention et prix spécial pour commande d'au-delà de 5 cordes. Bancs de scie pour le bois de toutes grosseurs à louer. Avant de faire votre prochaine provision de bois il y va de votre intérêt de voir Liguori Tremblay, 212 rue Hudson, Arvida, tél.: 491-J.

**GAGNEZ DE L'ARGENT** à domicile, à temps complet ou partiel. Apprenez à faire des bonbons à la maison. Gagnez en apprenant. Premier outillage fourni gratuitement. Cours par correspondance. Institut National de Confectionnerie Enrg., bureau de poste Delortmier, case 152, Montréal.

**A LOUER.** — Deux chambres non meublées à St-Jean-Eudes. S'adresser au bureau de Poste de l'endroit.

**A VENDRE.** — Un cours d'anglais sur disques. Méthode très populaire et efficace pour parler l'anglais. Album de \$22. Démonstration si désirée sans frais. S'adresser à 240, 29ième Rue, Arvida, après 7 h. p.m.

Cherchez-vous des appartements à louer dans Arvida? M. H.-P. Morissette pourrait vous aider en vous adressant à 235-B rue Cabot, Arvida, tél.: 196-W.

Aussi: les personnes qui désirent louer leurs appartements n'ont qu'à m'informer quand ils seront disponibles et je passerai voir pour connaître vos conditions.

**A VENDRE.** — Belle armoire de cuisine n'ayant que très peu d'usage. S'adresser à 205 Taschereau, Arvida, tél.: 285-J.

**A LOUER.** — Chambre pour personne seule. S'adresser à 254 rue Davy, Arvida, tél.: 168.

**A LOUER.** — Une chambre meublée ou non avec eau chaude et froide dans la chambre, pour personne seule ou couple sans enfant. S'adresser à 614 rue Mellon, Arvida.

**UN NOUVEAU SERVICE!** — Pour tous les hommes d'affaires, associations et organisations diverses: Un SERVICE de POLYCOPIE est maintenant à votre disposition, pour lettres-circulaires, lettres de collection, formules de toutes sortes, avis de convocation (lettre ou cartes) impression de statuts et règlements, cartes-dossiers, etc., etc. Ce service est soigné, fiable, très rapide (24-48 heures) et surtout très économique. Pour tout travail de polycopie, voyez M. Georges Hébert, 521, rue Mellon, Arvida, tél.: 725.

**NEW SERVICE IN ARVIDA.** — For all businessmen, associations and organizations. A duplicating service is now at your disposal for the printing of circular letters, collection letters, notices of meeting (on letters forms or cards) printing of by-laws and regulations forms of all kinds, index cards, etc., etc. This service is neat, reliable, prompt (24 to 48 hours) and also very economical. For all duplicating work, see M. Geo. Hébert, 521 Mellon Street, Arvida, tél.: 725.

**A VENDRE.** — Table à abatants (gate-legged), fini noyer, mobilier studio comprenant sofa et chaise, petites tables et un sleigh pour jeune enfant. S'adresser à 147 rue Calais, tél.: 796-J, Arvida.

**A VENDRE.** — Nash 1938, très bon marché. S'adresser à 167 St-Daniel, Jonquière.

**FOR SALE.** — Porcelain topped kitchen table with 3 chairs to match. Sold separately or as set. Also drop-side couch and mattress. Apply R. Willows, 829-1st Street, Arvida.

**A VENDRE.** — Table en porcelaine avec 3 chaises, aussi un studio avec matelas. S'adresser à R. Willows, 829, 1ère Rue, Arvida.

**AUBAINE.** — Chevrolet 1940, sédan 4 portes, en très bon état, vendu à prix de sacrifice. Tout offre raisonnable sera considéré. S'adresser à 838, app. D-2, 7ème Rue ou appelez 859-W, Arvida.

**ATTENTION.** — Radio Service — Faites vérifier votre radio à domicile par un expert consciencieux et courtols à un prix défiant toute compétition. Je livrerai vos lampes sans frais supplémentaires. Pour toutes informations appelez: Léopold Laforte, tél.: 418-J, ou rendez-vous à 211 rue Roberval, Arvida. Ouvrage garanti.

**A LOUER.** — Chambre avec pension si désirée. Eau chaude. S'adresser à 249-A Ste-Famille, Kénogami, près du terminus d'autobus.

**WANTED.** — Family of 3 adults wish to rent a furnished room with permission to use kitchen. Apply 222 Taschereau Road or phone 742 Arvida.

**WANTED.** — Full time or part time maid. Sleep out. Apply 6 Radin Road, tél.: 185, Arvida.

**BONNE DEMANDEE.** — Pour travail régulier ou quelques heures par jour seulement. S'adresser à 6 chemin Radin, tél.: 185, Arvida.

**LOST.** — A pair of glasses with pink plastic frame in a leather case. Reward promise to finder. Call at 842-6th St. or tel. 705-J.

**BONNE DEMANDEE.** — Pour ouvrage général. S'adresser à 830-5ième Rue, tél.: 410-W.

**CHAMBRE ET PENSION.** — Vous trouverez chambre et pension en vous adressant à 216-24ième Rue, Arvida.

**A LOUER.** — Famille sans enfant offre à louer une chambre meublée et une autre non meublée. Service du téléphone et d'eau chaude à l'année. Louerait seulement à personne de bonne éducation. Téléphone 713, Arvida.

**A VENDRE.** — Petit piano droit en très bon ordre, très bon marché. S'adresser à 123 rue Larma, Arvida.

**CHAMBRE A LOUER.** — Pourrais disposer d'une chambre meublée ou non pour personne seule ou couple sans enfant. S'adresser à 828-1ère Rue, Arvida.

**ROOM TO LET.** — Furnished or unfurnished room for young couple without children or for single person. Apply 828 1st St. Arvida.

**A LOUER.** — Une chambre meublée ou non, pour jeune couple. S'adresser à 148 rue Régina, Arvida.

**A LOUER.** — Grande chambre meublée. S'adresser à 228-21ième Rue, Arvida.

**A VENDRE.** — Chevrolet coach 1940, avec chaufferette et heater, en très bon état. S'adresser à 168 rue Davis, tél.: 763-J, Arvida.

**A VENDRE.** — Ford 1947, en très bon état et à prix modique. S'adresser à 219 rue Vaudreuil, Arvida, tél.: 727-J.

**A VENDRE.** — Cabinet vitré pour vaisselle. S'adresser à 254 rue Davy, Arvida, tél.: 168.

**A VENDRE.** — Un radio avec table et un set de cuisine, le tout en très bon état. S'adresser à 257 rue Moritz, Arvida.

**CHAMBRE ET PENSION.** — Vous trouverez chambre et pension en vous adressant à 223 rue Deville, Arvida.

**A LOUER.** — Très grande chambre et une cuisinette meublées, pour couple sans enfant. S'adresser à 123 rue Régina, tél.: 517.

**COUTURIERE.** — Couture de tous genres, sur mesure, Ouvrage garanti. S'adresser à Madame L. Thomassin, 285 rue Cabot, Arvida.

**A VENDRE.** — Une auto Buick "Century" modèle 1940, 4 portes, en très bon état. S'adresser à 230 Taschereau, Arvida, tél.: 983.

**FOR SALE.** — One chesterfield in really good shape. Interested parties should call at 324-2nd Street or telephone 648 Arvida.

**A LOUER.** — Deux appartements comprenant une cuisine et une chambre. S'adresser à 212 rue Lasalle, Arvida.

**A VENDRE.** — Chevrolet 1942, spécial de luxe (sedan) 4 portes en très bon état. Bonne condition de paiement. S'adresser à 237 rue Marquette, Arvida.

**A VENDRE.** — Chevrolet Master 1947, pneus neufs, radio. Le tout en très bon état. S'adresser à 322 rue Mellon, Arvida, tél.: 586.

**A VENDRE.** — Studebaker 1937, recon-ditionné à neuf, mécanique en très bon état. Bon marché. S'adresser à 561-10ième Rue, Arvida.

**A LOUER.** — Chambre à louer. S'adresser à 216 rue Hudson, Arvida.

**A LOUER.** — Deux chambres. S'adresser à 585-10ième Rue, Arvida.

**A LOUER.** — Un loyer de trois pièces non meublées, à louer aux limites de la cité d'Arvida, dans le rang Petite Société. S'adresser à M. Joseph Tremblay, Jules, R.R. No 1, Jonquière.

**A VENDRE.** — Un brûleur à l'huile de grande valeur, en très bon état et à prix très modique. S'adresser à 129 rue Régina, tél.: 739-J, Arvida.

**A VENDRE.** — Radio cabinet "DeForest Crosley" avec pick-up, en très bon état, très bon marché. S'adresser à 300 rue Berthier, Arvida.

**A LOUER.** — Chambre pour deux institutrices ou deux hommes avec pension si désirée. S'adresser à 215 rue Vaudreuil, Arvida.

**A LOUER.** — Un logement de deux appartements comprenant une cuisine et une chambre avec eau chaude et froide. S'adresser à 224-22ième Rue, Arvida.

**A LOUER.** — Deux chambres pour couple sans enfant. S'adresser à Madame L. Tremblay, 69 rue St-Jean-Eudes.

**A VENDRE.** — Un mobilier de vivoir doublé en cuir et chromé en très bon état. S'adresser à 360 rue Gilbert, Arvida.

**A LOUER.** — Deux grandes chambres non meublées. S'adresser à 237-25ième Rue, Arvida.

**PROFESSEUR DE DICTION.** — Le professeur Nitro, spécialiste pour bégaiements, zéalement, hésitation, etc., reprendra ses cours dès le 3 octobre prochain. Pour appointment s'adresser par téléphone à 847 ou au studio, à 156 rue Régina, Arvida.

**LES OBLIGATIONS DU GOUVERNEMENT DU CANADA**

**3% à échéance du 1er octobre 1952 ont été appelées au remboursement le 1er octobre 1949**

Prière de présenter ces obligations au remboursement munies de tous les coupons payables après le 1er octobre 1949. Ces obligations cesseront de porter intérêt à partir de cette date.

RB2FW

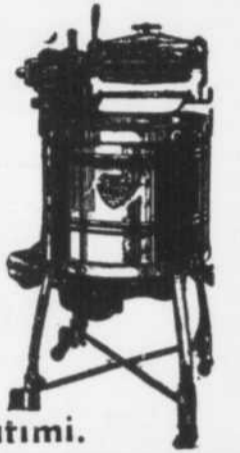
**SERVICE Beatty AUTORISE**

Réparation et pièces de rechange pour lavesses de toutes marques. Machine à coudre.

Réparation, et pièces de rechange. Moteur électrique, attachement à faire les boutonnières, lumière, etc.

**J.-C. MARCOTTE**  
Marchand  
Beatty Bros Ltd.

Tél.: 3010 199, rue Racine, Chicoutimi.



**EDIFICE THEBERGE**

SUITE 3

*Maurice Monette, B.A., O.*

OPTOMETRISTE — EXAMEN DE LA VUE

315, rue Racine, Chicoutimi, P.Q.

Le mardi: à Bagotville

Tél.: 4363

307, rue St-Dominique Jonquière Tél.: 555

**STUDIO BONNEAU**

ATELIER DE PHOTOGRAPHIE

PROFESSIONNELLE ET COMMERCIALE

TOUT TRAVAIL FAIT AVEC SOIN

KODAKS FILMS MOULURES

Tél.: 203

**ALPHONSE ROSS**

TAXI — 517, rue MELLON — ARVIDA — TAXI

REPRESENTANT DE

**JOS. BLACKBURN, ENRG.**

DIRECTEUR DE FUNERAILLES — EMBAUMEURS  
SERVICE D'AMBULANCE — SALONS MORTUAIRES

36 AV. BEGIN TEL.: 5511 CHICOUTIMI

**PNEUS — PEINTURE — BATTERIES**

**UNITED AUTO PARTS SAGUENAY — LTD —**

Pièces de rechange, reconstruction à neuf et échange de moteurs pour toutes marques d'automobiles et de camions.

LEO TREMBLAY  
Gérant

Tél.: 4478 et 4479  
326, Boul. Lamarche Chicoutimi

**Les Produits de la Pâtisserie VAUDREUIL**  
fabriqués chez nous  
ne sont nécessaires que si vous ne les faites pas...  
Exigez-les CHEZ VOTRE FOURNISSEUR!  
TÉL. 463 ARVIDA, P.Q.

**NETTOYAGE À SEC AUTOMNAL!**

C'est maintenant le temps de faire nettoyer et presser vos vêtements d'automne, par nos experts. Vous serez assurés d'une apparence soignée avec l'arrivée de la saison!

**NETTOYEURS Vogue CLEANERS**

26 Roberval ARVIDA Tél.: 861

**ASSURANCES DE TOUTES SORTES**

**R. WILHELMY**  
141, Calais Tél.: 280, Arvida  
Membre de la Chambre de Commerce d'Arvida

**INSURANCE OF ALL KINDS**

## THÉÂTRE IMPÉRIAL DE CHICOUTIMI

146, rue Price, Tél.: 5469, Chicoutimi

SAM.-DIM.-LUN. 1-2-3 octobre

Lana Turner, Gene Kelly, Van Hefflin et June Allyson dans

### "THE THREE MUSKETEERS"

(En couleurs... D'après le célèbre roman d'Alexandre Dumas)

Red Skelton et Janet Blair dans

### "FULLER BRUSH MAN"

(Red Skelton vous fera rire aux larmes dans sa nouvelle position de vendeur de brosses... Il sera placé par le fait même dans toutes sortes de situations cocasses)

MAR.-MER. 4-5 octobre

Eric Von Stroheim et Arletty dans

### "TEMPÊTE"

Aventure mélodramatique... Des rôles bien remplis

Robert Lowery et Pamela Blake dans

### "HIGHWAY 13"

(film d'action)

JEU.-VEN. 6-7 octobre

Raymond Rouleau et Marie Dea dans

### "DOCUMENTS SECRETS"

L'histoire d'un aventurier international

Les "Marx Brothers", Kitty Carlisle dans

### "A NIGHT AT THE OPERA"

Un autre film qui vous déridera...

Les "Marx Brothers" se surpassent dans ce film

VAISSELLE "MARDI-GRAS" POUR LES DAMES LES MARDI, MERCREDI, JEUDI ET VENDREDI

## Théâtre PALACE Arvida

DIM.-LUN.-MAR. 2-3-4 octobre

"SORROWFUL JONES" En plus un film français  
GRAND SPECIAL "LE DIAMANT DE CENT SOUS"  
avec avec René Dary  
Bob Hope, Lucille Ball

MERCREDI-JEUDI 5-6 octobre

PROGRAMME FRANÇAIS ET ANGLAIS

"HOUSE OF STRANGERS" En plus  
avec "A VOS ORDRES MADAME"  
Richard Conte et Susan Hayward avec Suzanne Dehelly

FOTO-NITE JEUDI SOIR

VENDREDI-SAMEDI 7-8 octobre

UN EXCELLENT FILM ANGLAIS

### "THE FOUNTAINHEAD"

avec Gary Cooper

EN PLUS SUJETS COURTS

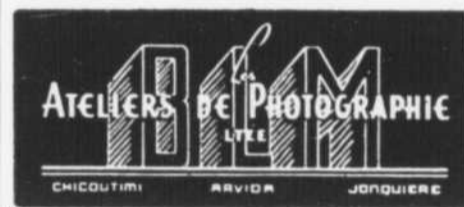
## Visiteurs distingués à Arvida

Arvida avait l'honneur de recevoir en fin de semaine la visite de personnages distingués. En effet, Sir John Anderson, Gouverneur du Port de Londres, Angleterre, et Lady Anderson visitaient notre région.

Arrivés samedi, Sir John et son épouse se retiraient au Saguenay Inn, d'où ils partaient dimanche pour Roberval. Chemin faisant, ils visitèrent les usines hydroélectriques de Shipshaw. A Roberval ils étaient les invités du R. P. Georges-Henri Lévesque, O.P., chez sa mère, Mme Georges Lévesque. Le R. P. Lévesque est le doyen de la faculté des Sciences Sociales de l'Université Laval et le frère de M. l'abbé Maurice Lévesque de Saint-Jacques d'Arvida, qui accompagnait lui aussi nos visiteurs.

Officiellement reçu par les RR. SS. Ursulines de Roberval, Sir John les félicita chaleureusement pour leur magnifique travail d'éducation et pour leur spécialisation dans l'Enseignement Ménager.

Lundi matin Sir John et son épouse étaient les invités de l'Aluminium Company of Canada, Ltd., et visitaient les usines d'Arvida. Dans l'après-midi ils partaient pour Québec où ils devaient être les invités du Gouverneur Général du Canada Lord Alexander, à sa résidence officielle de la Citadelle.



Téléphones  
CHICOUTIMI 3206 ARVIDA 600

## THÉÂTRE CAPITOLE CHICOUTIMI

Lundi-mardi-mercredi-jeudi 3-4-5-6 d'octobre pour 4 jours

Un excellent film français  
"L'ANGE QU'ON M'A DONNE"  
avec

Jean Chevrier et Simone Renaud  
Ce film a obtenu un grand succès partout où il a été montré

Vendredi-samedi 7-8 octobre  
Programme français et anglais

"LE ROMAN D'UN JEUNE HOMME PAUVRE"  
(un film nouveau)

Film anglais  
"SPECIAL AGENT"  
William Eythe et Laura Elliot

Du 10 octobre au 15 octobre POUR 6 JOURS

Du lundi au samedi LE FILM CANADIEN "GROS BILL"

## THÉÂTRE EMPIRE JONQUIÈRE

Mer.-Jeu.-ven. 28-29-30 sept.

R. Villa, Germaine Paolieri, dans  
"DETTE D'HONNEUR"

W. Elliott, J. Schildkraut, dans  
"GALLANT LEGION"

Sam.-dim.-lun.-mar. 1-2-3-4 octobre

Viviane Romance, C. Dauphin dans  
"UNE FEMME DANS LA NUIT"

George Erent, Jane Powell dans  
"LUXURY LINER (couleurs)"

Mer.-Jeu.-ven. 5-6-7 octobre

Serge Reggiani, Andrée Clément, dans  
"COINCIDENCES"

Franchot Tone, E.-Von Stroheim dans  
"CINQ SECRETS DU DESERT (version française)"

## THÉÂTRE CENTRE JONQUIÈRE

Mer.-Jeu.-ven. 28-29-30 sept.

Errol Flynn, O. de Havilland, dans  
"La piste de Santa Fe"

version française de Santa Fe Trail

Sam.-dim.-lun.-mar. 1-2-3-4 octobre

Charles Boyer, Lauren Bacall, dans  
"AGENT SECRET (version française)"

June Allyson, Peter Lawford dans  
"GOOD NEWS (couleurs)"

Mer.-Jeu.-ven. 5-6-7 octobre

Roger Truelle, Germaine Roger dans  
"JACQUES ET JACOTTE"

Donald O'Connor, Olga San Juan, dans  
"ARE YOU WITH IT?"

## THÉÂTRE PRINCESS KÉNOGAMI

Mer.-Jeu.-ven. 28-29-30 sept.

B. Crosby, D. Lamour, B. Hope, dans  
"ROAD TO SINGAPORE"

Edw. G. Robinson, Gall Russell, dans  
"NIGHT HAS A THOUSAND EYES"

Sam.-dim.-lun.-mar. 1-2-3-4 octobre

Edmond Gwenn, Janet Leigh, dans  
"HILLS OF HOME (couleurs)"

Gloria Jean, David Street, dans  
"I SURRENDER DEAR"

Mer.-Jeu.-ven. 5-6-7 octobre

Barbara Stanwyck, Burt Lancaster dans  
"SORRY WRONG NUMBER"

Lyn & Lee Wilde, Adele Mara, dans  
"CAMPUS HONEYMOON"

## DANS MON FILET

Chronique sportive

par Gérard Tremblay

Les journaux de Montréal ont fait grand éclat de la belle tenue d'Adjutor Côté, une recrue du Canadien, qui a compté 5 points et fourni une assistance lors de la joute d'exhibition de dimanche le 18 septembre au Colisée de Chicoutimi, contre le Cincinnati de la ligue américaine. Adjutor Côté, s'il le désire, sera certainement sur l'alignement du Tricolore, au cours de la prochaine saison. Nous disons, "s'il le désire", car Côté est assez indépendant dans le sport et peut refuser de s'aligner pour un club professionnel comme il l'a fait l'automne dernier lorsqu'on lui a offert de jouer pour Dallas, Texas. Nous croyons que ce jeune joueur est non seulement mûr pour jouer pour Dick Irvin mais qu'il serait une étoile avec ce club. — Il nous fait plaisir de féliciter et souhaiter longue vie au nouveau supplément sportif que publie depuis le 2 septembre notre confrère de Chicoutimi "Le Régional". Cette innovation dans le journalisme régional contribuera certainement à promouvoir l'esprit sportif vraiment régional car ses rédacteurs habitent dans presque tous les plus importants centres de la région. La direction de cette nouvelle section sportive a été confiée à notre excellent ami du poste CBJ, Roebert Quenneville. Celui-ci mérite aussi nos félicitations pour ses commentaires sportifs du samedi soir au poste de Radio-Canada. — Nous avons assisté vendredi matin le 23 septembre, à une séance de pratique du "Saguenéen" au Colisée. Nous ne croyons pas qu'il faudrait se faire une idée de l'équipe avec le matériel qui est actuellement à l'entraînement. C'est plutôt maigre, bien que certains joueurs soient de calibre senior. Le directeur des relations extérieures du Colisée nous a cependant confié que 5 joueurs de calibre supérieur se joindront à l'équipe en fin de semaine. Ces joueurs sont: Johnny Horeck qui portait les couleurs des Red Wings de Detroit l'an dernier, Don et Bob Porteous, deux rapides patineurs qui jouaient pour les Lions de Washington de la ligue Américaine l'an dernier, Dick Kotanen, qui finit la dernière saison de la ligue Nationale avec les Rangers de New York, et enfin, Phil Vitale, le badmen de la ligue Américaine l'an dernier, un garnement de 6 pieds et 4 pouces, qui jouait pour les Flyers de St-Louis. Ces joueurs renforceront une équipe incomplète et pourront apporter leur expérience pour donner plus de couleur au jeu rapide des joueurs qui ont commencé leur entraînement. Parmi ceux-ci plusieurs nous sont connus, mentionnons: Roger Beaudoin, un gars de la Baie, Gilles Laroche et Raymond Laroche des Volants, Vic Kyriluck, des Rovers, Jacques Lavoie des Barons de Cleveland, qui attend sa carte d'amateur avant de signer son contrat avec le Chicoutimi, Laurence "Moon" Blackburn qui s'aligna durant une partie de la saison pour les Rovers de New York. Nous croyons cependant que les "Saguenéens" seront assez puissants après leur période d'entraînement pour affronter n'importe quel club de la ligue Senior. La période d'entraînement est celle où le pilote d'une équipe doit se faire valoir et "Rollie" Hébert est de ceux qui ne manquent pas de cran. — Nous apprenons en dernière heure que Roland Hébert a fait signer un contrat à Hec Miller qui jouait pour les Aigles d'Alma l'année dernière. C'est là une belle acquisition pour le "Saguenéen" de Chicoutimi. — M. Cyprien Gagnon, bien connu comme chasseur de gros gibiers est aussi un bon pêcheur. M. Gagnon qui travaille au département du trafic comme ingénieur de locomotive a pris l'habitude, chaque année, d'apporter un beau panache d'original qu'il exhibe à ses amis; mais cette année il vient de gagner un concours pour la pêche qui lui a valu une magnifique canne à pêcher, don de M. J.-E. Truchon, marchand de ferronnerie de Kénogami. La truite qui lui a mérité cet honneur pesait 5 livres et 2 onces et avait été prise au lac Brochet à St-Ambroise. — Comme chaque année les amateurs de baseball sont nombreux et attendent avec impatience le début des séries mondiales à la radio. Les Red Sox et les Yankees se font une lutte acharnée dans la ligue américaine pour la première position tandis que dans la ligue Nationale les deux favoris sont les Dodgers de Brooklyn et les Cardinals de St-Louis. Les amateurs de baseball de Montréal favorisent les "Bums" de Brooklyn. — Réginald Monfett, facteur d'Arvida, sera un fervent du hockey senior cet hiver et tous les sportsmans le verront à chaque rencontre locale des "Saguenéens". — Un groupe d'élèves du séminaire de Chicoutimi, résidents d'Arvida, ont pris la bonne habitude de faire leur culture physique hebdomadaire, le jeudi, jour de congé, en pratiquant les stratégies et les passes du jeu de football afin de succéder, en cas de besoin, aux "Alouettes" qu'on "mettra au rancard". Ces jeunes dont nous tenons à signaler l'initiative et qui méritent nos félicitations sont: Marcel Fréchette, Alarie Rivard, Roger Mercier, Bertrand Bélanger, René et William Bastarache, Pierre Devarenes, Léo Foster, Réal Vallée, Camille Moisan, Jean Thibault, Léon Laberge et Jean-Paul Auclair. Ils sont connus comme groupe au Séminaire sous le nom des "Adelphes". — Buck Laramée, le cerbere substitut des Rovers l'an dernier, n'avait pas du tout l'intention de jouer pour son ancienne équipe. Comme on le sait il est maintenant définitif que le club intermédiaire d'Arvida ne fera pas partie de la ligue J.K.L.S. cet hiver. Buck jouera cette année pour les As de Jonquièrre et nul doute que ses admirateurs seront heureux d'apprendre la nouvelle. Cet excellent gardien de buts aura sans doute l'occasion de se faire valoir avec son nouveau club. — Les "Alouettes" d'Arvida ont remporté leur deuxième victoire depuis la formation de l'équipe en 1946. Toute l'équipe mérite cette victoire mais Proc Neil, l'instructeur est celui qui prend la part du lion dans ce succès. La grande détermination qu'il a mise dans cette tâche de former une belle équipe de football à Arvida se trouve récompensée par sa victoire de 12 à 2 sur les Border Combines de Stanstead dimanche dernier. Il faut voir le moniteur des Alouettes durant une partie pour se rendre compte de l'enthousiasme qu'il sait mettre à en suivre les péripéties. — André Tremblay, Paul Brassard et Gus Deschesnes sont les trois représentants de la ville de Chicoutimi dans l'équipe de rugby d'Arvida. Tous trois sont très populaires et chacune de leur apparition sur le terrain provoque des applaudissements chez les copains de l'usine. Comme on le sait sans doute Brassard et Deschesnes travaillent à l'atelier de la mécanique. — Il est fortement question que les Alouettes rendront la visite des "Border Combines" de Stanstead à la fin d'octobre. Ce sera la première sortie des nôtres pour une partie d'exhibition à l'étranger. La nouvelle qui fut communiquée aux joueurs par Roger Laforge, trésorier de l'équipe, après la partie a semblé plaire à tout le monde. — La reine élue des "Alouettes", Mlle Colette Godin, de Bagotville, était charmante samedi soir et elle l'était davantage lors de la partie de ses protégés contre les Combines dimanche après-midi. Douée d'un sourire éternel et d'une personnalité sympathique, la "Reine d'un jour" des Alouettes continuera à régner sur ses "sujets" aussi longtemps que durera la saison actuelle. — M. Maurice Dion, employé au département de la Comptabilité avait mis sa superbe limousine convertible à la disposition des organisateurs pour la parade dans les rues d'Arvida. La reine a conquis ses sujets; Vive la reine des Alouettes, Mlle Colette Godin.

Sujet à changement sans avis. — Subject to changes without notice.

# Les Alouettes remportent la victoire par 12 à 2

## LES QUILLES

### LA BUANDERIE D'ARVIDA DÉFAIT PORT-ALFRED 4 à 0

La Buanderie d'Arvida s'empare de la 2ième position du circuit Provincial dimanche soir au Centre. — Jonquière en première position avec un point d'avance. — Optimisme des membres de l'équipe Arvidienne.

Le club de la "Buanderie d'Arvida" de la ligue Provinciale de grosses quilles a fait cubir un blanchissage de 4 à 0 dimanche soir à 8 h. au Centre de Récréation à l'équipe "Olands" de Port-Alfred. Le club d'Arvida, en grande forme a obtenu facilement la victoire sur l'équipe visiteuse grâce à la tenue d'Armand Vachon, André Reny, Roméo Lorenson et Raoul Perron qui "roulèrent" des triples de 536, 574, 560 et 552 respectivement. De plus Armand Vachon roula la plus haute partie simple, soit 230 dans la troisième partie tandis que André Reny joua 228 dans la deuxième et Raoul Perron jouait 202 dès la première et Roméo Lorenson 203 à la troisième.

Pour les gars de Port-Alfred, M. Langevin roula le plus haut triple avec 526. La plus haute partie

simple fut jouée par G. Simard (197). Cette belle victoire des représentants d'Arvida dans la ligue Provinciale de grosses quilles redonnera confiance aux joueurs qui avaient subi un humiliant échec de 4 à 0 à Chicoutimi la semaine précédente. Ce gain place les hommes du capitaine Lucien Pallascio en deuxième position de la ligue, un point en arrière de Jonquière et un point en avant de Chicoutimi. Tout nous porte à être optimiste sur les prochains développements dans ce domaine.

### Danse du Club de Tennis

Il y aura danse au Centre de Récréation d'Arvida samedi le 8 octobre au profit du Club de tennis d'Arvida. L'orchestre de Paul Northon sera présent. Des prix seront accordés à certaines danses.

### Le Buffalo gagne contre Cincinnati

Le Cincinnati a eu un avant-goût dimanche des clubs qu'il devra rencontrer cet hiver alors qu'il a fait face au Buffalo de la ligue américaine dans une partie d'exhibition au Colisée de Chicoutimi. Le club de King Clancy dut baisser pavillon devant le club visiteur par le compte de 4 à 3 après une partie durement contestée. Parvenir des Bi ons de Buffalo fut la grande vedette des visiteurs en comptant 3 points aidé de St-Pierre. Plus de 4000 spectateurs assistaient à la rencontre.

### Les Sénateurs à St-Joseph-d'Alma

Les Aigles d'Alma recevaient samedi et dimanche les 24 et 25 septembre la visite de Sénateurs d'Ottawa, champions seniors du Canada et détenteurs de la Coupe Allan. Les champions intermédiaires du Canada opposèrent une belle résistance au cours de ces deux joutes d'exhibition, perdant la première par 9 à 4 samedi soir et gagnant la seconde par 4 à 3, dimanche après-midi. Les Aigles avaient pratiquement la même équipe que celle qu'ils avaient opposé aux Sénateurs l'an dernier lors des éliminatoires pour le championnat canadien à Ottawa, moins Barrett qui est présentement chez lui à Barry, Ontario et J.-P. Lacroix qui joue cette année en Europe. Le. Roberge, Gaudrault, Bouchard et Corbin faisaient partie des Aigles pour cette rencontre.

### Un cadeau à M. Georges Charron

Les élèves du cours de natation de M. Georges Charron, qui eut lieu à la plage de Shipshaw l'été dernier, ont présenté jeudi le 22 septembre un cadeau à leur professeur, pour lui témoigner leur satisfaction pour les beaux succès obtenus. Cette présentation eut lieu à l'Hôpital Général du Saguenay où M. Charron occupe la charge de Gérant d'Affaires. Les élèves présents étaient Messieurs Georges Lapierre, Henri Grenon, Maurice Parent, Jacques Boly, Léo-Paul Boudreault, Olivier Bédard, Noël Tremblay, Gaston Bélanger et Fernand Dallaire, mesdemoiselles Pauline Archer et Thérèse Fortin.

### M. F.-J. Brassard à Venise

M. F.-J. Brassard, maître de chapelle de l'église St-Dominique de Jonquière assiste présentement à Venise au congrès international de Folklore. M. Brassard a été délégué à ce congrès par le gouvernement canadien et l'Université Laval.

M. Brassard après le congrès visitera quelques pays d'Europe dont l'Espagne et la France dans l'intérêt de ses compositions musicales

Les frères Gilmore se mettent en évidence en enregistrant les deux touchés. — Partie intéressante. — Présence de Miss Alouette à la partie. — Prochaine rencontre à Stanstead.

Les Alouettes d'Arvida, les seuls représentants du nord de la province de Québec dans le jeu de football ont obtenu une belle victoire de 12 à 2 dimanche le 25 septembre au parc Moritz sur le "Border Combines du Collège de Stanstead. Cette partie qui se déroula devant 800 spectateurs venus malgré une température assez froide fut des plus captivantes et démontra une fois pour toutes que le club d'Arvida était prêt à faire partie d'une ligue organisée. Inspirés par Proc Neil, qui les pilotait, les Alouettes ne faiblirent pas pendant les 4 quarts que dura la joute. Les frères Albert, Pat et Toni Gilmore furent les responsables de 10 points des arvidiens, réussissant deux touchés magnifiques au premier et au dernier quart. Les touchés furent réussis par Pat Gilmore et Toni Gilmore.

Evidemment il faut dire que toute l'équipe s'est conduite d'une façon épataante et l'instructeur Proc Neil était fier de la tenue de chacun. Alvin Zeibarth, Adrien Lavoie, Gilles Sirois, Paul Brassard qui fut blesé au premier quart mais qui continua tout de

même à jouer le reste de la partie, Roch Larue, Jim Deslaurier, John Fay, Raymond Cormier et son frère Omer, Gus Deschesnes, Jimmy Armour, Red Payne et tous les autres que nous ne pouvons nommer ont contribué à la victoire magnifique des nôtres sur une redoutable équipe.

Les joueurs de Stanstead se firent surtout remarquer par leur adresse et leur grande agilité. Leurs efforts cependant étaient toujours voués à des échecs devant le brio que déployèrent les "Alouettes".

Avant la rencontre on présenta à l'assistance Mlle Alouette, Mlle Collette Godin de Bagotville, qui avait été élue la veille, à la soirée des Alouettes, au Centre de Récréation. Cette charmante reine, fit une promenade dans les rues de la ville avant la rencontre accompagnée de quelques joueurs des "Alouettes".

Il est maintenant assuré qu'à la suite de cette victoire sur le club de Stanstead les joueurs locaux iront leur rendre visite dans les Cantons de l'Est. On ne sait pas cependant quand cette partie sera jouée; probablement à la fin d'octobre.

## LES ALOUETTES



Les Alouettes avaient, au milieu de la saison une équipe de championnat mais les départs de près de la moitié de ses joueurs, à la fin des vacances, a compromis leurs chances pour le championnat de la ligue. Les joueurs qui restaient sont cependant demeurés dans la mêlée jusqu'au bout comme de véritables sportifs. On voit sur la première rangée de gauche à droite, Marcel Labrecque, Henri Lavoie, Albéric Castonguay et Gaston Fortin, deuxième rangée, Lon McLeod, Lorne Phillips, Marc Laferrrière, Yvan Tremblay et Maurice Pelletier.

## LES LIONS DE LA MÉCANIQUE



Les champions du circuit "B" de la ligue interdépartementale de balle-molle les Lions de la mécanique sont tous souriants de leur exploit. Sur la première rangée de gauche à droite, Guy Neron, Jacques Tremblay, Jean Gagné, René Turbide et Romuald Parisé, deuxième rangée, Stan Turbide, Gaetan Moore, Viateur Saulcier et Romuald Saulcier. Faisaient aussi partie de l'équipe mais n'apparaissent pas sur la photo: Lon White, Terry Santoni, Rosaire Bélanger, Désiré Bilock et Eddy O'Doherty.

## LES QUILLES

### Deux sections commencent leur activités

Beaux succès des débuts de saison chez les joueurs de petites et de cinq quilles. — La Cie Electricque du Saguenay au premier rang dans la ligue de petites quilles. — Le "Pot Room no 2" en tête de la ligue des cinq quilles mais est suivi de près par le "Laboratoire Principal" et la "Refonte".

Le Club de quilles d'Arvida obtient encore cette année un grand succès dès l'ouverture de sa saison active. La semaine dernière, les deux sections qui ont joué, les petites quilles et les cinq quilles ont mis beaucoup d'ardeur et les résultats n'ont surpris aucun supporter. Le club de petites quilles de la Cie Electricque du Saguenay a terminé en tête grâce à un record sans défaite et surtout à de solides équipiers: Lucien Paradis, Léo Foster, Almas Ouellet et J.-B. Larocque. Le club de deuxième position dans la même division, "les Vêtements Arvida" possédant une meilleure moyenne, mais ont perdu une rencontre et ce malgré un handicap total de 46 pins pour l'équipe. Cette équipe est dirigée par Gaston Boudreau. Les clubs qui suivent dans le classement sont: l'"Amicale", "Les Nations Unies", le "Foundation", le "Paul Lalime", les "Pompiers" et le "Laminier". Fait à noter c'est le club de la 6ième position le "Paul Lalime" qui a fait tomber le plus de quilles (1765) et qui a conservé la meilleure moyenne (588). Chez les joueurs individuellement, Lucien Paradis du club Saguenay Electric a conservé la meilleure moyenne, le plus haut simple a été joué par Norbert Cormier (173) qui par conséquent gagne la cuillère donnée chaque se-

maine à la meilleure partie simple. Lucien Paradis a aussi obtenu le plus haut triple avec 439.

Dans la division des cinq quilles le club Pot Room no 2 est en tête avec 9 points. Il est cependant suivi de près par le Laboratoire Principal et la Refonte qui ont 8 points chacun. Les suivants sur la liste des club sont le "Métallurgical", le "Pot Room no 1", "l'Usine du Fluorure", l'"Usine de Minerai no 2", l'"Alulabs A" l'"Inspection", l'"Alulabs B", le "Laboratoire du Fluorure" et l'"Usine de Minerai no 1".

Pour les performances individuelles H. Parkhurst du club du Laboratoire Principal s'est classé premier pour la moyenne (256) et pour le meilleur triple (838). B.-R. Edwards du Laboratoire du Fluorure détient la plus haute partie simple (333). Il convient aussi de noter que Marc Laperrière du groupe de l'"Inspection" gagne une cuillère pour avoir joué le plus haut triple avec handicap.

Il est vrai que la saison des quilles ne vient que de commencer, mais il faut en croire les rapports du secrétaire du Club de quilles d'Arvida, M. Gérard Bellemarre, l'affaire est lancée sur un bon pied et il n'y a aucune raison pour que les succès de cette année n'égalent ceux obtenus les années dernières.

## LES MÉTÉORES CHAMPIONS



Les Meteores de la ligue de baseball étudiante ont décroché, dimanche 18 septembre, le championnat de leur ligue. M. René Simard, bijoutier, a bien voulu mettre son trophée à l'enjeu et il présente ici son magnifique trophée à Roger Chiasson, capitaine du club. On voit, ci-haut de gauche à droite: Jean-Louis Harvey, Mario Roy, Guy Larouche, Roger Chiasson, René Simard, bijoutier, donateur du trophée. Olivier Muckle, Camille Tremblay et Guy Boivin, publiciste de l'équipe.

### Parties à venir

#### GROSSES QUILLES

Aucune rencontre au cours de la semaine du 2 au 9 octobre.

#### PETITES QUILLES (section féminine)

Lundi 3 octobre à 7 heures: Continental vs Schmoos — 1-2  
Les Sentinelles vs H. I. S. S. A. D — 5-6 à 9 heures:  
Marché Davis vs White Shirts — 1-2  
Zone Urbaine vs Beavers.

#### CINQ QUILLES (groupe technique)

Jeudi 6 octobre à 7 heures:  
Inspection vs Ore plant no 2 — 1-2  
Alulabs "B" vs Fluoride Lab. — 3-4  
Main Lab. vs Pot Room no 1 — 5-6 à 9 heures:

Pot Room no 2 vs Fluoride P. — 1-2  
Metallurgical vs Remelt — 3-4  
Ore Plant no 1 vs Alulabs "A" — 5-6

#### PETITES QUILLES (messieurs)

Aucune rencontre n'est au calendrier pour la semaine du 2 au 9 octobre.

# ATTENTION! ATTENTION!

*NOUS VOUS  
OFFRONS*

**\$45,000**  
**DE MARCHANDISES  
RÉDUITES**

*Tous les pays dévaluent le  
DOLLAR. Nous, nous l'aug-  
mentons en réduisant le prix  
de nos marchandises.*



**TOUS LES ARTICLES ONT ÉTÉ RE-ÉTIQUETÉS  
À DES PRIX PLUS BAS DANS NOS  
TROIS MAGASINS.**



DES MILLIERS DE CLIENTS  
ÉCONOMISERONT DES  
MILLIERS DE DOLLARS EN  
ACHETANT À NOS MAGASINS.

**MAGASINS DES MESSIEURS**

131, rue Racine — CHICOUTIMI  
409, St-Dominique — JONQUIERE

**J.G. BOIVIN**

**MAGASINS DES DAMES**

136, rue Racine — CHICOUTIMI  
409, St-Dominique — JONQUIERE